

Theology on the Web.org.uk

Making Biblical Scholarship Accessible

This document was supplied for free educational purposes. Unless it is in the public domain, it may not be sold for profit or hosted on a webserver without the permission of the copyright holder.

If you find it of help to you and would like to support the ministry of Theology on the Web, please consider using the links below:



<https://www.buymeacoffee.com/theology>



<https://patreon.com/theologyontheweb>

PayPal

<https://paypal.me/robbradshaw>

A table of contents for the *Journal of Theological Studies* (old series) can be found here:

https://biblicalstudies.org.uk/articles_jts-os_01.php

pdfs are named: [Volume]_[1st page of article]

NOTES AND STUDIES

EVAN. 157 (ROME. VAT. URB. 2). III.

John

- i 19 + πρὸς αὐτὸν (*post leuitas*)
 22 + σὺ (*ante τισ*) E* *cfr dim sah boh arm (syr). Hiant D d usque ad iii 16*
 28 βηθανία (*pro βηθαβαρα*)
 29 — ο ἰωαννης
 31 > ἐγὼ ἦλθον [ἐν τῷ ὕδατι] C* 604 b g₁ *dim sah, boh¹⁵ (—εγω 28 56 58 61 249, boh codd⁹) Ego veni ego Rvg (Cf. sah syr)*
 37 — αὐτου 59? (69) *latt mult arm [non a beffr q foss dim μ]. (Cf. syr cu sin)*
 39 μεθερμηνεύμενον (†) N^o ABCLNWX 33 249 c^{ser} *Eust 50 Orig (Om. Bir N.T. Habet Var lect et Scho)*
 40 + οὖν (*post ηλθον*) †† N ABCLN (T^b) WXΛΨ 33 *fam 13 [non 69] 248 262 Paris⁹⁷ al^b Ev 19 44 a e sah (σε) boh (οτι) [ver 39 apud Horner] syr hier Cyr + και ι syr^{cu} sin hier aeth + δε br syr^{sch} pesh Hiant D d*
 — δε (*post ωρα*)
 42 μεσίαν L* ΓΛΠ* Ψ unc⁹ *syr etc*
 — ό (*ante χϛ*) ††
 43 — δε
 44 { — ο ἰησους (*post ἠθέλησεν sic*)
 { + ό ἰϛ (*post αυτω*)
 48 ἴδε δὲ (*pro ειδεν*) †† W et boh [*non sah*] *Ver 47 Horner. ιδων δε 124 a b (c) ff l r aur foss Epiph (+ και al. et syr) Ihs autem ut vidit e*
 αὐτῷ (*pro περι αὐτου*) †† *Sol cum 45 pers aeth (mut syr cu sin et D d) Om. e aur*
Pers vere: Et Iesus Nath. vidit qui ad eum venit: EI dixit in veritate filius Israel ES absque fraude. Aeth^{int} Dixit Nathanieli. N περι του ναθαναη etiam a: 'de Nathanael' (Ita Irici, non de Nathanaele ut Bianc. W-W); forsan om de aliq vett*
 49 — ό
 51 + ό (*ante ἰϛ*) †† Ψ *fam 13 Epiph*
 + οτι (*ante ειδου*) N ABGLW 13-346-556 [*non 69-124*] 74 90 122* 234 a (b) *r dim syr copt arm Cyr [non Tert]*
 52 σοι (*pro υμιν*) X boh^{H1*} [*contra rell boh²² et sah et rell*]
 i 4 [ἦν] II ηλθεν †† 15 ἔμπροσθέν μου sic †† [*sed i 27, 30 ἔμπροσθέν μου*] 18 ἑώρακε~ πάποτε sic †† [ό μονογενῆς υἱός] 20 οὐκ ηρνήσατο sine sp. 21 ἦλῖος η σὺ sic (*Vult man rec ἦ*) †† *sed [ό προφήτης εἰ σὺ]* 22 σεάντροῦ sic 26 ἔστηκεν 31 φανερωθή 33 οὐκ ἰδεῖν sine sp. εἶδῆς (*pro ἴδης*) †† 39 δὲ sic *contra morem.* 40 ἔρχεσθαι fin. ἰν comp. †† [κ

John

- ἴδере] 43 [*Habet* και *init.*] 46 [μωσῆσ] προφῆται
 48 [ὁ ἰδῆ] 52 ἀπάρι *sic*
 ii 2 — και *prim.* (*ante* ὁ ἰδῆ) †† *Solvid inter gr cum* 12 61 Paris⁹⁷ et
efl q aur dim β μ gat vgr^{DEIF} aeth pers. [*Absunt notae in*
Tisch de ver 2]
 9 — γεγενημενον *Solvid cum pers* 'de illo vino gustasset' *sed*
add. 'longe gratissimi saporis erat'
 10 πότε τότε *sic* †† *Hinc ex sim exempl forsan om.* τότε N* BLT^b
 57 67 248 Paris⁹⁷ z^{scr} a e ffl(q) *aeth diatess copt Gaud.*
 15 κατέστρεψε (*pro* ανεστρεψε) N (*fam* 13) 16 229** 382 6^{po} Eph^{ph}.
 [non Oxyr⁸⁷]
 16 + και (*ante* μή)
 17 καταφάγεται (*pro* κατεφαγε)
 19 — ὁ †† 22 — αυτοις 23 + τοῖσ (*ante* ιεροσολ.)
 ii 5 λέγει (*pro* λέγη) †† 6 [ἰδρία] λιθναί [ἐξ μείμεναι] ††
 15 [τὸ κέρμα] 18 ἰουδαῖοι *vid. sed ver* 20 ἰουδαῖοι
 25 χρεῖαν ἐγίνωσκεν ††
 iii 2 αὐτὸν (*pro* τον ἰησοῦν)
 3 — ὁ †† 5 — ὁ †† 10 — ὁ *prim.*
 12 *fin.* πιστεύσητε ††
 15 ἔχει (*pro* ἔχη) 16 ἔχει (*pro* ἔχη) ††
 19 > αὐτῶν πονηρὰ
 22 + δε (*post* μετα) *Solvid cum boh^{omn} vid vgr^t* [non sah non al.
lat] + και *syr sin* [non cu] *aeth diatess* (§ vi 5)
 23 αἰνῶν . . . σαλήμ . . . παρεγένοντο ††
 25 ἰουδαίου (*pro* ἰουδαίων)
 25/26 *uno tenore absque interpuncto*
 26 — συ †† *Solvid (Havn 3: ωσ pro ω συ) cum a lr μ dim et*
vgr codi^t (*Ex lat vid CVITVTESTIMONIVM, non ex gr*
ΩCYMEMAPTYPHKAC)
 27 + ὁ (*ante* ἰωαννης) †† MN 33 (75**)
 + ἀφ' ἑαυτοῦ (ANTE ουδεν) † (*Recte Bir, male Scho POST ουδεν*)
Cf. LA fam 13 33 245 254 262 c^{scr} c e sah boh *syr diatess* [non
cu sin non aeth] + de terra μ *dim vgr^d*
 33 λαμβάνων (*pro* λαβων) †† Λ 12 59 124 230 c^{scr} 8^{po} Cyr 1/2
 35 + αὐτὸν (*post* δεδωκεν) †† *Solvid* (*Error ex lat?*)
Cf. a: DITINMANV } Cf. l: ETOMNIADEDIT }
EIVSQVICRE } INMANVMEIVS }
ei (in eius) sub Dedit positum
 iii 2 οἶδαμεν *sic acc. ut in Evan* 28 4 μή *sic contra*
morem 5 *fin.* [τῷ θῷ] 6 εστιν *prim.* [non sec.] ††
 8 [καὶ ποῦ] 11 λαμβάνεται †† 14 μωῦσῆσ †† 16
 οὕτως †† ἀπώληται †† 29 ἔστηκῶσ 32 [τοῦτο
 μαρτυρεῖ]
 iv 3 ἀπῆλθεν (— παλι) 5 οἶδ (*sic*) *pro* ὁ C* D^{BT} (d quod) LMNSW *fam* 1.28.33 al³⁰ Chr
quem a r?

- John
iv 13 — *δ prim.*
14 διψήσει **ΝΑΒΔΛΜΝΤ^bΓ(Δ) Ι** [*non* 118–209] *fam* 13 28 Paris⁹⁷
al. Orig Chr Thdrt 3/4 Cyr
20 > ἐν τῷ ὄρει τούτῳ
27 ἐθαύμαζον (*pro* ἐθαύμασαν)
29 μήτοι (*pro* μητι) †† *Sol?*
30 — οὐν
35 τετράμνησο † (*Bir, non Scho*)
36 χαίρει †† **ΕΚΓΑΠ*** *fam* 13 [*non* Wetst^{min} *vid*] 28 122 244
251 435 *Eust* 53 *Scr*¹⁵ *pers* [*Non lat*^{vid} *praeter gat gaudet*]
37 ἐν γὰρ τοῦτο ὁ λόγος (*pro* ἐν γὰρ τούτῳ ὁ λογος) †† 13–124–556 *al.*?
(*et hic sermo aeth*^{int}; *propterea quod sermo pers*^{int})
— *δ sec. ante* ἀληθινος (*Dubium Bir, Recte Scho*) **BC*KLNT^b**
WΔΨ [*Non Ν, habet Ν, male Tisch ed 1865, vide Lake ed*
phototyp]
46 πάλιν ὁ ἰθ̄
49 ἀποθавεί *sic codex* (*Male Bir Scho* ἀποθάνη) *sed infinitivum non*
in animo libr. *Sol*^{vid} *inter gr cum y*^{scr} *sed cf. verss et lat*
omn et d moriatur
50 — ο ἱησους *pr. loco* **E c**^{scr}
+ ὁ (*ante* ἰθ̄ *sec. loco*) ††
51 ἀνήγγειλαν (*pro* ἀπηγγ.) **ΚΠ** *fam* 1 33 42 145* *p*^{scr} *w*^{scr}
(ἠγγειλαν **ΝD**) *om. BLN boh (syr hier) Orig Chr* [*Non rell*
syr habent diserte]
52 > τὴν ὄραν παρ' αὐτῶν **ΝΑCΔΚΝ UWΠ** *fam* 1 *fam* 13.33.69.106
248 254 Paris⁹⁷ *al. abcdeg₂g aur* [*Non copt syr aeth*]
iv 1 φαρισαίοι 5 [συχάρ] 6 πηγῇ (*pro* πηγῇ *prim.*)
7 γυνῆ [*sed* 9, 11, 15, 17, 19, 25, 28 ἡ γυνῆ] 9 σαμα-
ρείτισ †† 14 ἀλλομένου 17 [εἶπασ] *fin.* [ἔχω]
22, 32 οἶδατε 25 μεσιασ 29 [ἴσα] 35, 38
οὐχ ὑμεῖς 42 [ἴτι] ὀκέτι *sic* 42 *fin.* [ὁ χ̄ε:] 45
γαλιλαίοι 46 κανὰ καπερναοῦμ 47 ἀπῆλθεν ††
[ἠρώτα αὐτὸν] 51 [ἀπήνησαν]
v 1 + ἡ (*ante* εορτη) †† **ΝCΕFHI?** **LMΔΠΨ** *fam* 1 *al. sah boh Cyr*
— ὁ
3/4 — εκδεχομεων *usque ad fin ver* 4
5 τριά κοντα καὶ ὀκτώ
7 βάλη
16 > ἀποκτεῖναι αὐτὸν (*pro* αὐτον αποκτ.) †† *Ord sol vid cum*
boh (aliq) aeth (contra gr-lat). *Om. claus.* **NBCDLW**
1.22.33.69.249 Paris⁹⁷ *abc dffgl gat vg sah boh (rell)*
syr cu sin arm Cyr
19 ἀπ' ἔμαντοῦ (*pro* ἀφ' ἑαυτοῦ) †† 153 244 *al.*? (*Error vid ex v* 30)
ποιεῖ (*pro* ποιῆ)
25 ἀκούσωσι (*pro* ακουσονται) **ΝLWΨ I** [*non fam*] 33.69 2^{po} Paris⁹⁷
(*ακουσουσι* B 22 257? 357? *Chr Cyr*) [*ακουσονται Hipp*]
28 ἀκούσουσι (*pro* ακουσονται) **B Chr** 1/2 *Cyr*^{xt} (*ακουσωσι*
ΝLWΔ 25 33 Paris⁹⁷ *Laura*^{104*})

John

v 30 *fin.* — πατρος (*ex industria*)32 — και οίδα οτι αληθης εστιν η μαρτυρια ην μαρτυρει περι εμου (*id est saltus ex hom. Rarum est apud libr*)† (*Recte Bir, negl. Scho*)
Sol^{vid} *cum ff** l* r, [*Non aeth, rell*] Cf. *Sabatier ad loc.*

35 ἀγαλλιαθήναι

36 δέδωκέ (*pro* ἔδωκέ) NBLNWF *fam* I *fam* I3 33 435 *scr*⁸
Matthaei⁸ Laura^{104A} *Eust* 20 *latt Ath Cyr*42 *fin.* + μένουσαν *Sol*^{vid} *cum dim.* *Spatium in a.* (+ *ipsis fffl r foss, + απ boh*)

46 μωσεί ††

47 *fin.* πιστεύσητε †† GDSWΔ *fam* I 28 *fam* I3 63 86 248 253 Paris⁹⁷
Eust 4 I5 20 24 49 *Orig* I/3 (*goth*) *crederetis tol (dim)*v 3 ταῦταισ 7 ἐν ᾧ ἔρχομε †† 8 ἄρον κράβ-
βατον [*ver* 9 κράββατον] †† 10 ἄραι 10, 11 κράβ-
βατῶν *sic** †† 11, 12 ἄρον 12 κράββατον †† 14
μῆκέτι 15 ἀνήγγειλαι *sic* †† 18 ἴσον 19 *fin.*
[ὁμοίωσ ποιεί] 20 μείζονα *sic* 21 οὕτωσ †† 22
πάσαν *acc ex em* 25 *fin.* [ἴσονται] 27/28 *iungit*
37 [αὐτόσ] [ἀκηκόατε πῶποτε] 44 † *fin.* *lin pro para*vi I — της γαλιλαιας (G)N 48 8⁹⁰ 1⁹⁰ 2⁹⁰ 3⁹⁰ 4⁹⁰ 5⁹⁰ 6⁹⁰ 7⁹⁰ 8⁹⁰ 9⁹⁰ 10⁹⁰ 11⁹⁰ 12⁹⁰ 13⁹⁰ 14⁹⁰ 15⁹⁰ 16⁹⁰ 17⁹⁰ 18⁹⁰ 19⁹⁰ 20⁹⁰ 21⁹⁰ 22⁹⁰ 23⁹⁰ 24⁹⁰ 25⁹⁰ 26⁹⁰ 27⁹⁰ 28⁹⁰ 29⁹⁰ 30⁹⁰ 31⁹⁰ 32⁹⁰ 33⁹⁰ 34⁹⁰ 35⁹⁰ 36⁹⁰ 37⁹⁰ 38⁹⁰ 39⁹⁰ 40⁹⁰ 41⁹⁰ 42⁹⁰ 43⁹⁰ 44⁹⁰ 45⁹⁰ 46⁹⁰ 47⁹⁰ 48⁹⁰ 49⁹⁰ 50⁹⁰ 51⁹⁰ 52⁹⁰ 53⁹⁰ 54⁹⁰ 55⁹⁰ 56⁹⁰ 57⁹⁰ 58⁹⁰ 59⁹⁰ 60⁹⁰ 61⁹⁰ 62⁹⁰ 63⁹⁰ 64⁹⁰ 65⁹⁰ 66⁹⁰ 67⁹⁰ 68⁹⁰ 69⁹⁰ 70⁹⁰ 71⁹⁰ 72⁹⁰ 73⁹⁰ 74⁹⁰ 75⁹⁰ 76⁹⁰ 77⁹⁰ 78⁹⁰ 79⁹⁰ 80⁹⁰ 81⁹⁰ 82⁹⁰ 83⁹⁰ 84⁹⁰ 85⁹⁰ 86⁹⁰ 87⁹⁰ 88⁹⁰ 89⁹⁰ 90⁹⁰ 91⁹⁰ 92⁹⁰ 93⁹⁰ 94⁹⁰ 95⁹⁰ 96⁹⁰ 97⁹⁰ 98⁹⁰ 99⁹⁰ 100⁹⁰
2 ἐθεώρου (pro εωρων) (A)BDLNΨ (*fam* I3) 33 65 Paris⁹⁷ z^{scr}
Cyr θεωρουντες W θεωρει Laura^{104A}5 > τοῦσ ὀφθαλμοῦσ ὁ ἰδῆ †† NABDKLMNWPΨ *fam* I.33 *al.*
*it vg boh [non sah] goth arm aeth (variant syrr) Cyr*7 — αυτων †† NABLNWPΨ *fam* I3 [*non* 124] 16 33 w^{scr} Paris⁹⁷
it et d [non δ et non Δ^{scr} D^{scr}] vg boh goth arm aeth (sah syr)
*Chr Cyr*8 > πέτρῶσ σίμωνοσ *Sol*^{vid} *cum goth* [*Absunt adnotationes de versu 8 in Tisch*]9 — ἐν NBDLNWPΨ* *fam* I *fam* I3 [*non* 124] 15 42 67 72
244 258 *al.* a b d e l syr cu [*contra syrr rell et arm*] *aeth Orig*
Chr Cyr (copt) 'Est hic puer quidam' *Aug*

10 ἀνέπεσαν ††

— οἱ DLNWPΨ *fam* I.25.33 Paris⁹⁷ y^{scr} *latt Cyr*των ἀριθμῶν †† *aliqu* (*Om. a e q gal syr sin sah*)11 εὐχαριστίας, *sic* [διέδωκε τοῖσ μαθηταῖσ] + αὐτοῦ †† *be syr sin*
[*non cu sch pesh, om. claus; diatess ex Marco*]

[οἱ δὲ μαθηταῖ]

τοῖσ ὄχλοισ (*pro* τοῖσ ἀνακειμενοῖσ) *Sol*^{vid} *cum* Ψ (*et d^{scr} τοῖσ*
οχλοῖσ τοῖσ ἀνακειμενοῖσ) Cf. *diatess ex Matt.* xiv 19. (*illis qui discumb. verss*) *ff om.*14 + οἱ (*ante ιδουτες*) *Sol*^{vid} *ειδουτες* W, *ειδοτες* L (*male Wetst.*)
Error noster, ut Wetst, ex ἀνοιδουτες (Cf. *sah syr lat.*)
οἱ ουν οἱ ἀνοιδουτες 69τὸ σήμεριον δ ἐποίησεν [ὁ ἰδῆ] *Sol*^{vid} *cum* (71 259) b f (l) r vg¹⁸ sah
[*non boh*] *syrr.* (*Corrige verba 'syrr^{omn}' apud Tisch unci*)
includenda)

John

- vi 19 ὡσεὶ (*pro* ὡς) A D⁸⁷ fam 1.2.3.22? 239 242 i^{scr}
 — και ult (*ante* εφοβηθησαν) 9 59 69 254 c^{scr} Evst 47 a
 gat vg syrr sah 1/6 vid (*et txt* Horner) boh^{aliq} [non aeths
 (*Silet Tisch.*) De latt (*om.* a gat v^o) cf. v^g fieret *pro* fieri
 et (FIERIETTIMVERVNT)
- 21 ἐπὶ τὴν γῆν (*pro* ἐπὶ τῆς γῆς) N* fam 13.28 al. pauc. Orig (lat)
 22 — ἐκεῖνο εἰς ο εβεβησαν οἱ μωθ. αυτου N^o ABLN W Ψ I. I. 11. 22. 42
 265* w^{scr}* Paris⁸⁷ it et δ om. super Δ⁸⁷ [non a de] vg goth (*cf. rell*)
- 23 πλοία sic acc. (*pro* πλοίαρια) (N) B W Ψ Evst 32 vg b c f f g l r
 gat aur [non a de q] syr etc.
- 24 — και prim. (*ante* αυτοι)
 [πλοία]
- 26 ἀμῆ semel †† Sol cum III 251 syr sin, syr hier C 1/2 [contra rell]
 + μου (*post* αυτων) †† Sol^{vid} cum gat (panibus meis) Aug
 Novat Cf. ord. e: DEPANIBVSMANDVCASTIS [Non aeth
 copt syr, 'the bread' diatess^{int}] ((*post* σημεια supra + an
 μου boh codd D₁* EJS))
- 28 ποιῶμεν †† (*sed Txt Scho*)
 ἐργαζόμεθα ††
- 29 — ὁ ††
 [πιστεύσητε]
- 30 — τι εργαζη 142* syr sin [contra rell syr aeth copt lat] Chrys
 (vg^o litt min) (Bene Horner ed sah '2^o om.' quia verba
 eadem sah boh *pro* ποιεῖς init vers et ἐργάζη fin utuntur
 [Non similia in lat goth syr]
- 31 + και ἀπέθανον (*ante* καθωσ) †† Sol^{vid} cum 80 (Cf. Ps.
 lxxviii 24, et 30 seqq)
- 35 εἶπεν οὖν (*pro* εἶπε δε) N D Γ Ψ fam 13 [non 124] 33 al. pauc.
 d g q gat v^g sah 5/7 (— copul BLTW Paris⁸⁷ aber boh
 syr arm sah 2/7 diatess)
- 38 ἀπὸ (*pro* εκ) †† ABLT fam 13.33.254. Laura^{104A}
- 39 — πατροσ
- 39/40 — ινα παν usque ad πεμφαντος με incl. pergens a πέμφαντός με
 ex vers 39 ινα π^o (ινα πασ non ια παν) ὁ θεωρων (*ut Tisch*)
 vel om. ver 39 ut Birch (cum M goth Mar Merc)
- 40 ἔχει ††
 ἐγὼ αὐτὸν († Recte Bir, male Scho αυτον εγω + αυτον) Ψ 17? 7^{po}
 (i^{scr}) latt [non a e δ, al. om. ego] Cf. sah et verss. (Cf. AD
 d al. om. εγω)
 + ἐν (*ante* τῆ ἐσχάτη) †† NADKLNSUΠ latt [non e m] et
 verss et Clem
- 41 > [ὁ ἄρτος] ὁ ἐκ τοῦ οὐνοῦ καταβάς M Γ Ψ al. vg it^{pl} [non a d m δ]
 Eus Chr
- 43 μετὰ (*pro* μετ') †† B
- 44 + μου (*post* πατηρ) †† G Evst 47 sah georg [non al.]
- 45 *init.* ἔστη (*pro* ἔστη) †† Ita vult libr? Cf. ἐστην Laura^{104A} (Cf. xi 28)
 — του (*ante* θεου)
 ὁ ἀκούων (*pro* ὁ ἀκούσας) ††

John

- fin.* ἔμε (pro me) †† NBT Orig 1/2
 vi 51 — ἢν εγω δωσω (*in sec. loco*) BCDLTWΨ 33 251 e^{scr} Paris⁹⁷
a b c d f f m v g sah [non boh] (syr cu sin) Clem^{mss} 2/3 Orig 3/4
Ath Cyr Tert Aug Chrom [Non aeth vid, non syr pesh diatess]
 52 > οἱ ιουδαῖοι πρὸς ἀλλήλους *sic* (pro pr. all. oi ioud.) CD *al.*
a c d e f f q gat syrr aeth sah [non boh]
 53 + αἰώνιον (*post ζωην*) N v^g h boh^{F, o L} (*Patres^{aliq}*)
 55 ἀληθῆσ (pro ἀληθῶσ *prim.*) (*secundo loco ἀληθῆσ*) †† Cf. Tisch
ad loc. et Clem copt. Add. W Ψ Paris⁹⁷ Laura¹⁰⁴
 58 ζῆσει (*hoc loco*) pro ζῆσεται
 61 > [ὅτι γογγύζουσιν] οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ περὶ τούτου Sol? Cf. sah
[non boh cum gr] (Chrys) (om. περι τουτου e f f I)*
 63 λελάληκα (pro λαλώ) N B C D K L N T U W Π Ψ *verss et latt et Patr.*
 64 — τινεσ *prim.* (*ante οἱ οὐ*) Sol? et aeth^{vid} [*non copt, non lat vid*]
 65 ἔλεγεν + αὐτοῖσ †† 13 [*non fam*] syrr aeth boh [*non sah*] arab
pers (spatium in a, + ad eos v g^{DR})
 66 τούτων (pro τούτου) Sol^{vid} cum boh^N (*exinde e contra rell ex*
hoc) τουτου ουν ND *fam* 13 106 258 *latt*
 ἀπῆλ ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ †† BGT 209 x^{scr} P*^{scr}? *al. a b e f q*
syr sah 4/6
 68 ἀπελευσόμεθα †† Γ *aliq.* 13 *scr*⁴
 70 ἐξ ἡμῶν (pro ἐξ ὑμῶν) †† [εἰσ διάβολόσ ἐστιν] Sol^{vid} (Cf. xv 20)
 71 — εκ 28 44 64 127 253 v^{scr} Paris⁹⁷ goth (de pro ex a b d f gat
v g g⁴)
 vi 2 [Habet αὐτοῦ] 7 [τι λάβη] 9 τὸσούτουσ *sic*
 10 [ᾧσει] 12 περισσεύσαῖν κλάσμα^f *sic* 15 [αὐτὸν
 βασιλέα] 17 [τὸ πλοῖον] καπερναοῦμ 18 [διηγείρετο]
 22 [πλοῖαριον· αλλα] 24, 59 καπερναοῦμ 26 οὐχῶσ τι
 36 *fin.* πιστεύεται †† 38 οὐχῶσ 42 οὐ pro οὐ
 οἶδαμεν 43 [οὐν ὁ ἰε̅] 46 οὐχῶσ [τίσ ἐώρακεν] ὦν
 pro ὦν 49 [τὸ μάννα ἐν τῇ ἐρήμω.] 51, 57 [ζῆσεται]
vide supra ver 58. 62 θεωρεῖτε 65 εἰ pro ἦ ††
 vii I [καὶ] †† *Male male Bir' καὶ punctis notatur a correctore in Urb 2'*
Margine stat solum cap vii a man recent (ut alibi cap rec ab
eadem manu)
 > οἱ ιουδαῖοι αὐτὸν ἀποκτεῖναι Sol^{vid} cum a. Cf. syr. (Cf. i^{scr} P^{scr})
 3 θεωρήσουσι †† N^o (θεωρουσιν N*) B* D L M N W Δ 33 245 251
 8 > ὁ ἐμόσ ὁ καιρὸσ †† Sol^{vid} (ο εμοσ καιροσ (N) B D^{gr} L N T U W X Ψ
al. latt [non a b d e f f r gat δ aur v g f] syr sin sah goth Cyr)
 13 οὐδὲ ὁ ἰε̅ (pro οἰδεῖσ) †† Sol^{vid} *errore*
 16 + οὐν (*post απεκριθη*)
 17 + ἐμῆσ (*ante διδαχῆσ*) [*Non Gr-lat vid*] Sol cum boh (*et*
Horner txt) ταχῶ [contra sah τειχῶ, †χῶ, τεχῶ]
arm aeth arab pers syr^{sch} pesh hier diatess [contra syr cu sin
this teaching ut sah georg goth et + hac fl aeth walton]
+ αυτου post διδ. 124 [non fam] εκ της διδ. pro περι της διδ.
Paris⁹⁷ sol (Latt: 'de doctrina')

John

vii 28

— και οιδατε (*post* καμὲ οἶδατε) †† X 409 l (r) sah 1/5 Orig 2/6
Tert Chr^{mss} (Cf. latt ord 'et me scitis et unde sim scitis',
scitis *fn.*, *hinc om. l*, et R^{vg} *om unde sim scitis et*)

29

— δε

31

— τουτων

32

> περὶ αὐτοῦ γογγύζοντοσ ταῦτα Sol^{vid} cf. syr (*om. περι αυτου*
syr sin Chr; *om. ταυτα DL** 1.2^{pe} a b c d e l arm syr cu sin).
ιπηρέτασ trsft in loc post ἀπίστευαν

33

— αυτοισ Unc²⁰ *it verss et syrr (contra morem syr)* [Non
T^{sr} c g vg sah 1/10 boh^{2solus} aeth diatess Cyr]

39

ἔλεγε (*pro* εἶπε) †† N 249 c f l m q aur β Did Chr Cyr Hil
Thdt Aug (cf. boh) [dixit dixit d sed *om. dim*]

— ὁ ††

40

> πολλοὶ οὖν ἀκούσαντες ἐκ τοῦ ὄχλου Sol^{vid} (*ord mutant al. sed*
variant multum inter se)

τῶν λόγων *Multi et syr copt goth vg it Orig*

41

+ εἶτι (*ante* οὔτος) †† DLWX 24 69 [non fam] 249 406 Laura^{104A}
d copt [Non syr hoc loco, non lat]

— δε (*post* αλλοι sec.)

42

— του (*ante* σπέρματος) DU fam 1 fam 13 248 435 2^{pe} Evst 32
53 54 (*boh omn παροξ artic levis uno excepto παροξ*)
Orig latt

43

> ἐγένετο ἐν τῷ ὄχλω NB(D)LN TWXΨ 33 124 249 (435)
Laura^{104A} Evst 44 *vg it* [non q] sah boh syrr arm (*Orig*) Cyr

50

> [ὁ ἐλθὼν] πρὸς αὐτὸν νυκτὸσ

51

παρ' αὐτοῦ πρώτων (*pro* παρ αυτου προτερον)53/viii 11 *fn. om.* (fo. 285 recto)

vii 1 περιπάτη †† 4/7 [cum t. r.] 8 [ταύτην] [οὔπω]

10/12 [cum t. r.] 15 οὔτος 19, 22 μωῦσῆσ ††

22 [δέδωκεν] οὐχότι 22, 23 [μωσέωσ] 23 χολάτε

υγιή 24 κατόψιν sic *fn.* [κρίνατε] 25 ἱεροσολυμίτωνsic. οὐχούτος 26 ἀληθῶσ sec. (*pr. circumfl. habet*)

29 οἶδα sic 31 [πολλοὶ δὲ ἐκ τοῦ ὄχλου ἐπίστευσαν]

πλείονα sic *fn.* ἐποίησε, †† 33 μεθυμῶν sic*

34, 36 οὐχένρηστε 35 οὐχένρησομεν 36 [οὔτος ὁ

λόγοσ] εἶπεν †† ὅπου δύνασθα·ι †† (*punct man***)

37 εἰσθήκει 39 ἡμελλον †† [οἱ πιστεύοντες] [οὐδέπω]

42 [ὁ χ̄c̄ ἔρχεται] 44 [ἐπέβαλεν] 45 διὰ τὶ

46/49 [cum t. r.] 50 ὦν *pro* ὦν

viii 12

> [Πάλιν οὖν] αὐτοῖσ ὁ ἱε̄ [ἐλάλησε]

14

> ἡ μαρτυρία μου ἀληθῆσ ἐστίν· BW 235 Evst 60 b vg^H sah [non boh]
arm diatess? Orig Did (Chrys^{mss} ambo lect) [non syr lat]

ἦ (*pro* και *ult*) †† BD^{gr} KNTU [non W] XAΨ al⁶⁶ fl q sah
boh diatess Cf. goth. (neque syr)

19

— ὁ sec.

20

— ο ἰησοῦσ NBDKLT min^{perpauc} 38 249 251 254 w^{scr*} *verss*
(*praeter georg slav vid*)

John

- viii 22 + ὅτι (*ante opou*) *me teste* [non ver 21] †† (*Male Bir Scho + ori ver 21*) U *Evst* 47 c^{scr} x^{scr} *copt syr arm arab* [non lat sea forsan ex lat. Cf. gat]
- 23 + και (*ante εγω prim.*) †† *Sol*^{vid} *cum syrr arm goth* (ith) *diatess* (D^{sr} fq gat sah 4/10 boh aeth georg pers + δε) *Non lat vid.* [Lat. Ego de . . .] Cf. sah
- 26 — & †† *Sol*^{vid} *cum* 250 Cf. sah [*Habet plane boh*] λαλω (*pro λεγω*)
- 28 + οὐ (*ante ποιω*) = *copt*; *l nec facio nihil* Cf. *Evst* 22 Cf. *syr*: 'nothing of mine own self I do' Cf. *b c f ff r₂* nihil *ante facio*. Cf. *aeth* (Gr. ΑΠΕΜΑΥΤΟΥΠΟΙΩ *hinc* + ΟΥ)
- 38 > ἐγὼ παρὰ τῷ πρὶ μου ὁ (*sic*) ἐώρακα λαλῶ· [και ὑμεῖσ οὖν ὁ ἐώρακατε παρὰ τῷ πρὶ ὑμῶν ποιείτε·] *Sol* = *pers*^{int}
- 39 *fin.* — αν
- 42 — ουν
- 43 τῶν λόγων τῶν ἐμῶν (*pro του λογου του εμου*) U 78 108 127 242 d^{scr} 604 *Evst* 20 49 198 y^{scr} *georg slav boh^m sah^{9a}* [*Non syr-lat vid sed lat^{omn} loquelam meam*]
- 44 + τοῦ (*ante πατρος prim.*)
+ υμων (*post πατρος prim.*) †† S^{ms} Δ² min²⁰ sah boh syr sin arab (*aeth*) *georg slav Clem Orig* 1/5 *Did Epiph* [non Tert] *fin.* ἐστὶν ὡς ὁ πῆρ αὐτοῦ (*pro εστιν και ο πηρ αυτου*) *ffr foss syr sch pesh Ign* (καθως και Ψ *a b c e l aur Cyr Antioch*) (Cf. *copt πε πελλ πεψκειωτ*) [and the father of untruth *Epiph diatess*]
- 46 — δε
— υμεις W (28) 71 (87) (250) *a r vg* (*non codd excepto Z*) *goth arm aeth sah* 2/8 *boh* 3/36
- 49 + και ειπεν αὐτοῖσ (*ante εγω*) †† *Sol*^{vid} *cum aeth georg et boh alig* (+ και ειπεν *NC fam I fam* 13 22? *boh al. arm arab syr hier*; *ειπεν αυτοις ιησους pro απεκρ. ιησους syrr diatess*)
- 54 ἡμῶν *de industria** *sed ex emend vid.* (*Primum haud dub. ὑμῶν*) † *Recte Bir, male Scho* υμων
- 55 και ἂν (*pro και εαν*) †† *Sol*? *καν* *NBDW* ὑμῶν (*pro ὑμῶν*) *BADW fam* 1.52 254 2^{pe} *latt* (*Incert Tert ero similis vestri mendax ut ed*)
- 58 ἐγὼ ἤμῃ *sic* (*pro ἐγω εἰμι*) †† *Id est ἐγὼ ἤμην sol cum* 225 *Evst* 60 (*aeth*) *pers sax syr sin* [*hiat cu*] *Ephr.* (*Silet Tisch*) *De usu ημην in Ioh. vide* xi 15 (*isto loco libr noster scribit ἡμῃ non fin lin*) Cf. *etiam* xix 15
viii 12 περιπατήση 19 ἤδητε *pr. et ἤδητε sec.* †† 21 ἀποθα- νεῖσθαι [non ver 24] †† 22 οὐδύνῃ: *sine sp, id est οὐ δύνασθαι* †† 23 [εἶπεν] 25/26 *absque interpuncto* 28 [*Habet μου*] 32 γνώσεσθαι (*comp.*) †† 37 οἶδα 43, 46 διὰ τί 44 οὐχ ἔσθην *sic* 47 ὦν 48 σαμα- ρείτω †† 51 [τὸν λόγον τὸν ἐμὸν] 52, 53 προφήται 52 [γεύσεται] 56 ἵνα [ἴδῃ] 59 [διελθὼν Διαμέσου αὐτῶν· και παρήγεν οὐτως·]

John
ix 1⁵

- 6 ἐπέχρισεν + αὐτοῦ Cf. Tisch
8 προσαίτησ (pro τυφλος)
οὐχ οὗτος ἦν (pro οὐχ οὗτός ἐστιν) †† Sol^{vid} inter omn. (Cf. arm)
9 — δε † (Recte Bir. negl. Scho)
+ δε (post ekeinos)
10 + οὖν (post πωσ) NCDLNXXΨ (a) dffl aur (arm) syr hier
diatess
11 οὖν (pro δε) NBDLNWXΨ 1.33.124 249 Paris⁹⁷ 2⁹⁰ d (sol
inter latt) sah boh (except boh⁹⁷ om. cum e) Cyr
12 καὶ εἶπον (pro εἶπον οὖν) NBLWX fam 1.33 2⁹⁰ (b fr) l vg aeth
syr hier Cyr (al. alig om. copul)
15 — και prim. (ante οι φαρ.) UX al. pauc syr sah boh arm vg it
[non dδ] (Errat Tisch — οι. Vult — και)
> πηλόν ἐπέθηκε μου ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς
16 οὐκ ἔστιν οὗτος παρὰ (— του) θῆ ὁ ἄνωσ NBDLNWXΨ Paris⁹⁷
d (e) ffl syr hier Cyr (cf. al.)
17 ἀνώξε (pro ἠνοιξε) KLNΠΨ etc (ἠνώξεν BWXΔ etc)
18 > ἦν τυφλός † (Recte Bir, confuse Scho) NBLNW Paris⁹⁷
b r (copl) (om. claus D d l)
20 + δε (post απεκρ.)
21 ἠνώξεν (pro ἠνοιξεν) †† ANW 1.33 53 254 346 al.?
'αὐτὸν ἐρωτήσατε' ἡλικίαν ἔχει· αὐτὸς τὰ περὶ αὐτοῦ λαλήσει.' Ψ Cf.
N^o BDLX 1.33 Paris⁹⁷ vg it [non l q δ] aeth boh. (Om. avr.
ερωτ. N* W b sah syr sin) syr hier Cyr (+ τα min¹²)
24 > οὗτος ὁ ἄνωσ NBLW 249 goth latt pl [non d e δ; — hic l* gat]
syr aeth copl
26 οὖν (pro δε)
27 > μαθηταὶ αὐτοῦ NDLXΓΔΨ 28 33 44 131 234 245 252 259
Eust 47 verss Cyr
28 *init.* + οι δε } N^o DLNΨ 1 33 2⁹⁰ a df boh syr (+ και sah 10/12,
— οὖν } N* BW Paris⁹⁷ (a) aeth Cyr; om. copul sah 2/12,
A XΔ etc b e l q δ gat; [ελοιδ. οὖν 69 c vg goth])
οὐ μαθητῆσ ἐκείνου ἢ sic (pro ει συ μαθ. εκείνου) †† (Male Bir Scho
εἰ pro ἦ). Ord cum D a b c d ff Cyr; ἦ 33, cf. latt sis (a esto
ff est) σὺ μαθ. ει εκείνου NABNWΨ 1.33 Paris⁹⁷
31 θεοσεβῆσ ἢ + και φοβούμενος τὸν θῆ, (pro θεοσεβῆσ ἦ) Sol^{vid}
(conflat) Cf. syr: (Burkitt et Hogg feareth magis quam
reveretur Schaaf Gwilliam) Cf. d: deum TIMET (contra a:
deum colat, r: colit eum, e Cypr ter: deum coluerit (cf. θελει
θεοσεβεις ειναι 251 sol), Aug: eum coluerit, gat E^{v8}: eius
cultor est, δ:] deicola fuerit, vg, rell et l: dei cultor est).
Aeth^{int} timentes Deum tantum. [Gr seq boh sah (sah literatim
οὐραῖππορτε, boh εοϋϋααμπενοϋϋ)] Silet Tisch de 157
35 — Ηκουσεν οἱ Ιησους οτι εξεβαλον αυτον εξω Sol vid cum 234* 251*
t^{scr} r₂ syr hier omn (ex hom εξω ... εξω) om. εξω DW, cf. syr sin

John

- εις (*post πιστευεις*) *Sol*^{vid} *cum ff arm georg* (? *ex πιστευεισ*
anteded. sed cf. sah boh)
- fin.* [του θε̄]
- ix 36 + και (*ante τισ̄ ε̄στι κε'*)
- 38 *fin.* αῡτων (*pro αῡτω*) D 96 e^{scr} *Eust* 5 19 22 36 *et d d latt omn* (*post*
adoravit) (*Cf. syr copt*) [*Om. vers* 8* b (I)]
- 40 *init.* — και NBLWX 33 249 Paris⁹⁷ *sah boh arm pers georg Cyr*
[*non syrr latt goth*] (+ δε D *dff boh*^{codd 4} *sah*^{cod 1}; + ουν
fam 1.2^{pe} a [et aud. igitur])
- > μετ' αῡτοῡ ο̄ντεσ̄ NBDLWXΨ *fam* 1.33.248 2^{pe} *it vg syr*
sah Cyr
- 41 [βλεπομεν *sed prob** vel****] βλεπομεν *proū** ut F 28 235 i^{scr}
P^{scr} (††)
- ουν NBDKLWX 1.33.69 2^{pe} w^{scr} Paris⁹⁷ *vg it pl* [*non a l r d*]
sah goth (*errat Tisch*) *Cyr Origin^t* (+ και *sah*⁹⁷ *boh pl aeth*
georg syr hier arm) [*Habent ουν syrr rell et diatess diserte*;
eithan goth]
- ix 5 ὡ sic 6 [του τυφλοῡ] 7 σηλω̄αμ † (*Bir non*
Scho) 9 [ὄτι φρ.] 10 ἠνεώχθησαν 14 [ὄτε]
- 17 [σὺ τί] 18 ἑω̄στού sic 19 *fin.* [ἀρτι βλέπει·]
- 20 [αὐτοῖσ̄] 21 οἱ̄ ὀδαμεν' sic [*supra et infra in hoc cap*
οἶδαμεν praeter ver 29] 22 ἦδη ὁμολογήσῃ 23 ἠλικίαν
- 28 [μω̄σέωσ̄] 29 μω̄σῆ †† οἶδαμεν 30 [ἐν γαρ
- τούτω] ἑστίν *sec. loco* †† [ἀνέωξέ μου] 31 [δε] [ἀμαρ-
- τωλῶν ὁ θε̄ς] 36 [ἀπεκρίθη̄ ἐκεῖνος καῑ εἶπε·] 36 *fin.*
[εἰσ̄ αῡτῶν] 39 [κρίμα]
- x 3 φωνεῖ (*pro καλεῖ*) NABDLWXΨ *fam* 1.33.249 2^{pe} Paris⁹⁷ *Cyr*
- 4 *init.* — και NBLWII² I [*non fam*] 33 2^{pe} *sah boh*^{BS} (*rell* 2e *cum*
b c ffl q, Gr min pauc) [*syrr et verss και*]
- 6 ἐλάλη̄ sic *pr. man.* †† ἐλαλη̄ scr^a (dŕcebat d, loquebatur b c ffl
aur, locutus est 250 a e q, loqueretur rell)
- 7 > αῡτοῖσ̄ πάλιν [ὁ ἱε̄] N^a AKΛΠ *al. it pl vg syrr arm aeth sah*
— οτι †† BGKLUXII*Ψ 33 *al*⁸⁰ a *vg*^E *arm?* *aeth georg*
Cyr Lucif
- 8 > ὅσοι (*sic*) ἠθαν̄ προ̄ ἐμοῦ *Cf. Tisch et W & W, et d gat foss*
Lucif Hier^b contra Aug (— *προ εμου mult*)
- 10 περισσότερον (*pro περισσόν*) XΓΨ 69 Paris⁹⁷ *Eust* 20 *Ath latt*
vid diatess [*non copt, syr*] (*om. claus D d sah*¹¹⁰)
- 12 > ὁ δὲ μισθω̄τοσ̄ NDXΔΨ *al. aliq Const Cyr*
ἀρτάξ(ε)ὰτὰ sic pr. man. ††
- 17 ὑπὲρ τῶν προβᾱτων (*PRO ἵνα πάλιν λάβω̄ αῡτην*) *Sol*^{vid} *et Auct de*
prom. (*Om. boh^Q vg^F [non diat. arab]*) *Cf. Burkitt*
de Aphraat (syr sin not. p. 485 vol txt) 'That my life
I give on behalf of the flock that again I may take it' *Cf.*
a c e
- 18 *init.* + και *Sol*^{vid} *cum c syr sin aeth Chr*^{MS} (+ *enim P*; + *γαρ Ψ 250*)
+ ἀπ' ἐμαν̄τοῡ (*post θειναι αῡτην*) †† *Sol*^{vid} (*cf. pers*) *Cf.* + *την*

John

- ψυχην μου 28 *Aug Novat Hil Ambr dim aur vg*^{GT}. Cf. de-
 ponendi δ^c (*contra rell ponendi*)
 ἀπὸ (προ παρα) †† *Sol*^{vid} cum W* et 'colb' Wetst
 x 19 — ουν †† NBLWX 33.249 Paris⁹⁷ *vg* [non to] it [non d] *arm*
sah, (boh^A). [*Contra syr sin amplius; rell syrr και*]
 21 *fin.* ἀνοίξαι sic (προ ανοιγειν) NBLWX *fam I fam I3 22** 33 249*
 2^{pe} Paris⁹⁷ *Orig Chr*
 22 — τοις
 23 — του †† [σολομῶσορ]
 24 — εἰ (in sec loco) † (*Recte Bir, male indic. Scho ei prim.*) *Sol*?
 (Paris⁹⁷ ?)
 25 οὐκ ἐπιστεύσατε (προ ου πιστευετε) B 52 63 71 248 (251) 259 (f)
aeth? [non Tert]
 26 *init.* ἀλλὰ (προ ἀλλ') †† NABLWΔ c^{90r} *copt*
 27 ἀκούουσι (προ ακουει) NB [non D^{9r}] LWX *fam I3 33 249 latt*
et d Orig 4/6 Cyr Clem^{hom ood} (ακουσων Paris⁹⁷)
 28 > διδῶμι αὐτοῖσι ζωὴν αἰώνιον NBLM*WX 249 *sah boh ambo*
fut (cf. *Io. xiv 2*) *syr arm aeth* [*contra lat goth*]
 οὐ μὴ ἀρπάση (προ ουχ αρπασει) NDLX 69 71 96 249 *Eust 20 Cyr*
Bas (Cf. *verss: syr-lat-copt eadem verba utuntur pro ου μη*
[απολωνται] et ουχ [αρπασει])
 32 > [πολλὰ] ἔργα καλά [ἔδειξα ὑμῖν] NAKΛΠΨ *fam I.33.106 254*
 2^{pe} c^{90r} p^{90r} w^{90r} *syr sah boh aeth it^{pl} [non d goth]* — ἐργα
 127* 245 (*Epiph*); — καλά W 220 *Eust 54 b gat syr sin*
Tert^{prax} (*Tert non citat Tisch.*) [*Habent kala et erga Verss.*]
 — αὐτῶν WΛ³ (69) 435 *Eust 44 e (boh) vg^r Ath* [non sah syr
verss rel]
 ἐμὲ λιθάζετε (προ λιθ. με) †† NBLΨ 33 Paris⁹⁷ *ab e ffr al. Ath*
 [*Contra syr copt et lat c d f l d*]
 33 — λεγοντες
 34 + ὅτι (ante εγω) NBDLWXΨ 12.33.38 Paris⁹⁷ *syr sah boh*
pers arab vg it [non goth]
 38 + μου (post εργοις) HM *fam I3 [non 69] 51 73 218 249 258*
d^{90r} i^{90r} Paris⁹⁷ Eust 48 50 sah 1/7 aeth? slav arab Chr
 (+ ipsi syrr) [non lat]
 — και πιστευσητε †† D a b c d e l f f(m) *Tert Cypr Zeno syr sin*
 [non rell syrr diatess] (et cognoscatis r sah boh ut gr
 BLWX *fam I.33 2^{pe} arm aeth georg syr hier*)
fin. ἐν τῷ πῖ (προ εν αυτω) NBDLWX 33 a d c e *foss gat vg sah*
boh (aeth) georg arm pers arab syrr diatess
 39 — ουν (post εηπουσ)
 41 > ἐποίησε σημεῖον οὐδέν (προ σημ. επ. ουδεν) KLMWXΠΨ *fam I*
fam I3 44 249 2^{pe} scr^b Paris⁹⁷ goth Orig [non syr lat copt]
 γὰρ (προ δε) *Sol*^{vid} cum g₂ vg^E (om. 245 boh aliq, sah¹¹⁰ vg^x)
 ith goth
 42 > και πολλοι ἐπιστευσαν εις αυτον εκει (†† *Non accurate Bir Scho*)
 NBDLMXΨ 248 249 Paris⁹⁷ *d sah boh pl arm aeth syr hier*
 (om. εκει 16 syr rell it vg [praeter d d] diatess)

John

- x 3 κατόνομα 4 [πρόβατα *prim.*] 12 [εἰσὶ] 12/13 [τὰ
 πρόβατα. ὁ δὲ μισθωτὸς φεύγει] 14 [καὶ γινώσκονται
 ὑπὸ τῶν ἐμῶν] 16 [με δεῖ] [γενήσεται] 17 [ὁ πῆρ
 με] 21 μὴ δαυμῶνιδυναται *sic** 22 [καὶ χειμῶν ἦν]
 24 [ἐκύκλωσαν] [εἶπέ] 33 σεαυτὸν *sic* 35 γραφῆ
sic 36 ἠρίασεν *sic* †† [τοῦ θῆ] 39 [πάλιν αὐτὸν
 πιάσαι] 40/41 *coniungit*
- xi 1 — καὶ Μαρθας (*cum* A*?) *errore?* Pergit [τῆς ἀδελφῆς αὐτῆς]
om. Μαρθας *foss.*
 3 + αὐτοῦ (*post* ἀδελφαι) †† D S *min*²⁵ *syrr sah boh aeth arm*
goth diatess vg it (om. sorores eius b; om. vers ff) [non arab]*
 7 ἔπιτα †† P^{80r} X^{80r} *al.?* (εἶτα D 435) (μετα δε τουτο 249)
 + αὐτοῦ (*post* μαθηταῖς) *Mult, syrr et verss [non a goth]*
 8 > σε οἱ ἰουδαῖοι λιθάσαι U *fam I fam I3 245 248 i*^{80r} *vg f aur*
(arm syr copt) (οἱ ἰουδ. αποκτ. 218 Paris⁹⁷ *r soli, et conflata*
slav: 'to kill thee with stones')
 9 — ὁ
 > ὦραι εἰσὶ (*pro* εἰσιν ὦραι) *Mult et syr vgg pl it pl et ωras*
εχει D d
 10 περιπατεῖ †† [*sed ver* 9 περιπατῆ]
- 11 ἐλάλησεν ὁ ἰᾶ (*pro* εἶπε) †† *Sol*^{vid} *cum diatess (Cf. syr sin, syr*
persh, pers) spatium in ff
 12 αὐτῶ (*pro* αὐτοῦ) BC*X 13 [*non fam*] *boh.* (N D K W Π 42 0^{80r}
 P^{80r} W^{80r} Paris⁹⁷ *al. b d sah arm*) (*ac ff r syrr aeth diatess*)
 14 — οὐν AW 249 2⁸⁰ Paris⁹⁷ *a (p) dim arm syrr boh [non sah]*
georg (aeth)
 — ο ἰησους 33 245 *Eust* 47 *a e r d (habet Δ8^r) [non syrr non verss]*
 15 — ἰνα πιστευσητε †† *Sol*^{vid} (*ord mut e: quod ibi non fui ut*
credatis; confuse E⁷⁸ propter vos quia non eram ibi ut credatis
quia non eram ibi) Cf. a mutilum. Cf. verss qui (praeter
sah boh goth) ord gr non seq.
 ἀλλα ††
 17 + εἰς βηθανίαν, (*post* ἰησους) N^b A² D X Λ *fam* 13 [*non* 69] 16
 17 32 218 249 254 262 *i*^{80r} Paris⁹⁷ *d syrr et diatess aeth georg*
arab pers
 19 πολλοὶ δὲ (*pro* καὶ πολλοὶ *init.*) N B C D L W X 33 249 *sah boh*
vg it [non f, cum goth] syr hier (πολλοὶ οὐν *fam* 1.2⁸⁰ Paris⁹⁷)
 τὴν (*pro* τας περι) N B C* L W X (D) 33 38 249 Paris⁹⁷ *it vg verss*
παρὰ μὲν ἰσονται ††
 20 — ὁ
 21 > ὧδε, (*sic*) οὐκ ἂν μου ὁ ἀδελφὸς ἐτεθνῆκει († *non lucide Scho.*) (*Cf.*
ADX d copt)
 24 + ἡ (*ante* μαρθα) †† BC* D K L X Π Ψ *al. min (scr^r).*
 28 μαριὰμ †† ABCD K L Δ Π 33 Paris⁹⁷ *syr*
αὐτῆς λάθρα εἰπούσα †† 28 34 36 248 (*Cf. sah sol: εἰπουσα αυτη*
λαθρα) f occulte pro silentio, sed D^{8r} σιωπη pro silentio
πάρεστη sic †† Sol? (*Cf. vi 45*) [*venit pro adest ad (D^{8r}*
παρέστυν) e l p gat syr goth diatess et verss praeter boh]

John

- xi 29 ἠγέρθη (*pro* εγείρεται) †† NBC*DLWX 33 249 Paris⁹⁷ *it* [*non lat*] *goth arm aeth syr copt*
 ἠρχετο (*sic*) *pro* ερχεται †† NBC*LWX 33 249 Paris⁹⁷ (*it*) [*non D⁸⁷*] *syrr arm aeth goth copt*
- 30 οὐπω ἦδει *sic* (*pro* οὐπω δε) †† Sol. *Vult* οὐπω ἦδη? (*γὰρ D it vg boh*)
- 31 μαρίᾱμ †† BC*DKLΔΠ 33 Paris⁹⁷ *syrr*
 δόξαντες (*pro* λεγοντες) NBC*DLWX *fam* I.13.22 (33) 78 127 346 604 Paris⁹⁷ *d* [*non al. latt*] *arm aeth pers georg boh* [*non sah*] *syrr* [*non hier*] *diatess* [*non goth slav arab*]
- 32 μαρίᾱμ †† BC*E*L [*non Δ hoc loco*] 33 Paris⁹⁷ *syrr*
 αὐτοῦ πρὸς τοὺς πόδας (*pro* εἰς τοὺς ποδας αὐτοῦ)
 > μου ἀπέθανεν †† NBC*LWΔΨ(D) 33 254 *d* δ (—μου Paris⁹⁷)
- 33 *fin.* αὐτὸν (*pro* εαυτον) †† L*Δ 118–209 250 Paris⁹⁷ *Eust* 48 P^{8er} *y^{8er} al.?* [*non lat*]
- 37 ἐδύνατο (*pro* ἦδυν.) †† B*CDKWPΠ *al.*
- 39 τετελευτηκότος (*pro* τεθνηκotos) NABC*DKLWΠΨ 27 33 249 *w^{8er}* [*non Paris⁹⁷*] (*defuncti d* δ; *om. a p r*) *Lazar pers. Om. claus b c e ffl foss syr sin*
- 41 — οὐ ἦν ο τεθνηκως κειμενος NBC*DLWX 5.24* 33 6^{pb} (AKΠ 1.22.249 *c^{8er} p^{8er} w^{8er}* Paris⁹⁷ *f* δ *goth*) *arm aeth pers syrr diatess it vg Orig pluries Cf. boh et sah (qui variant) [Habent georg slav arab]*
- 43 [λάζαρε δεῦρο ἕξω] *semel*
- 44 > τὰς χεῖρας καὶ τοὺς πόδας AA 69 [*non fam*] *min²⁰ aeth syrr diatess goth boh^{septem} sah^{duo} georg slav pers arab* [*non arm*] *foss Hier* [*non gat*]
 κηρίασ AXΔΛΨ *al.* (*κηριασ W, κυριασ 69*)
 — ο ιησους Sol^{vid} (*ex* ΑΥΤΟΙΟΙΟΙC) *Ex eadem causa* (IHS EIS *ord gr BL Orig*) *om. eis 604 a l (me teste) r aur tol. ei iesus f, illi iesus d (contra D⁸⁷ αὐτοῖς)*
 + αὐτὸν (*post* αφερε) BC*L [*non W*] 33 Paris⁹⁷ *ff vg^d boh sah aeth slav arab syr hier diatess Orig^{ter} Bas (Iren?) Ex ΑΦΕΤΑΙΥΠΑΓΕΙΝ (vid + ΑΥΤ). Vide W*
- 45 [μαρίαν]
- 48 αἰρούσιν *sic* (*pro* ἀρούσιν) †† Cf. *sah slav (syr)*
- 54 *init.* ὁ οὐν ἰθ' οὐκ' ἐρί *sic* NBLMWX *fam* 1.249 Paris⁹⁷ *Orig Ath* (*ord copt, sed boh sah ambo iHC &e non &e*)
 καὶ ἐκεῖ (*pro* κάκει) †† L WΓ *fam* 13 33 69 249 251 252 *Orig*
- 55 *fin.* αὐτοῦσ' (*sic, male Bir Scho* αὐτοῦσ' *pro* ἐαυτοῦσ' (††) M *sol.* (*om. arab*)
- 56 μετὰ ἀλλήλων †† I *sol^{vid}*
- 57 — καὶ *prim.*
 xi 2 ἦσ (*pro* ἦς) II ἐξυπνήσω 14 *fin.* [ἀπέθανε*] *sed vult*** ἀπέθανεν †† 17 [ἡμέρας ἦδη] 19 [μάρθαν δ μαρίαν] *fin.* [αὐτῶν] 28 [ταῦτα] 30 *init.* οὐπω 33/34 *iungit* 38 [ἐμβριμώμενος] 39 [ᾄξει] *cf. Evvan*

John

- 28 ὁζη *me teste* 41 ὅτι 45, 46 [ἀ] 47 [σημεῖα
ποιεῖ] 48 οὕτως †† 50 ὄλον 51 [προεφήτευσεν]
ἡμέλλεν †† 52 οὐχὺπέρ 54 [Διέτριβε] 55 ἀγνίσωσιν
56 ἐσθηκότεσ 57 [ἐντολίην] ἐστὴν ††
- xii 2 ἀνακειμένων σὺν (*pro συνακ.*)
- 3 ἀλάβαστρον (*pro λιτραν*) †† *Sol inter gr cum syr^{sch} pesh diatess
arab et vgr^{diat} [contra latt omn] et pers* (ampullam). (αλαβασ-
τρον λιτραν *Eust* 47 *et syr sin*)
- μύρου· νάρδου πιστικῆ πολυτίμου· *ita interpuncta a manu rubric.
(etiam comma post πολυτιμου a manu prima)*
- 4 [λέγει οὐν εἶς] (— εκ) †† [τῶν μαθητῶν αὐτοῦ Ἰουδας σίμωνος ἰσκαριώ-
τησ]] + εἰς ὧν ἐκ τῶν δώδεκα· *Solvid* (— εκ BLQW 33 249 ;
transponunt NBL 33 249 *sah syr aeth arab pers*)
- 6 γλωσσόκομον (*pro γλωσσόκομον*) †† ^{y^{scr}}
ἔχων (*pro εἶχε*) [*Habet* και *seq, male Scho*] † *fam* 1 *Orig* 1/2
(ἐχων, — και NBDLQW 33 2^{po} Paris⁹⁷ *d g gat vg sah boh
Orig* 1/2)
- 7 + ἵνα (*ante* εἰς *την* *ἡμεραν*). *Ita, absque inter-*
punctis: ἄφεσ αὐτὴν ἵνα εἰς τὴν ἡμέραν } *Aliq. et verss.*
τηρήσῃ (*pro* *τηρησεν*)
- 9 — εκ *prim.* W 258 Paris⁹⁷ ^{y^{scr}} *e goth* (*boh, non sah*) *pers aeth*
11 > δι' αὐτὸν πολλοὶ *Solvid cum boh* [*non sah*] *slav* (*cf. syr sin*) *cf. g₂*
12 + τε (*post* τῆ *init.*) *Solvid inter gr* (+ οὐν *w**scr*) *cum latt*
mult + *autem, boh* + ρε [*non sah*] *et syrr omn aeth arab e*
+ και, *etiam diatess* § xxxix 34. (*Io. xii* 11 *fin. ad* § xxxix 6)
ὅτι ἰδὲ ἔρχεται (*pro* *ὅτι* *ερχεται* *ο* *ιη* *σους*) ALX 33 74 90 249 *a c e ff*
aur vgr³ boh sah syrr [*non goth*]
- 13 συνάντησιν (*pro* *υπαντησιν*) †† DGLX *al. pauc.*
ἐκραύγασον (*pro* *εκραζον*) NB³DLQW 44 122 Paris⁹⁷ *Eust* 44
(B¹ *ἐκραυγασαν*) *εκεκραγον Clem*
+ λέγοντες (*post* *εκραυγ.*) NADKQXII *al. a d ff foss syr boh*
arm georg slav pers aeth diatess Clem [*contra rell et Hier^{dam}*]
- 18 ὄχλοσ (*pro* ὁ ὄχλοσ) †† W 69 234 251 *Eust* 47 *latt* (*et* N οχλος
πολυς) οχλοι πολλοι *syrr*; οχλοι D c d
ἤκουσαν (*pro* *ηκουσε*)
- 19 + ὄλοσ (*post* *κοσμος*) DLQX *aliq syr arm aeth it* [*non* δ] *vg*
boh [*non sah*] *diatess* (*unus populus ff, cf. so manaseds goth*)
- 20 > ἔλληγεσ τινέσ NB³DLMQ WX *fam* 1.33.249 2^{po} Paris⁹⁷ *it*
pl [*non ar*] *syrr* (*diserte*). *Graeci* (— *quidam*) l. 69 220 ^{x^{scr}} *sem.*
προσκυνήσουσιν DLΔ 249 Paris⁹⁷ ^{z^{scr}} ^{P^{scr}}
ἐν τῷ ἱερῷ (*pro* *εν* *τη* *εορτη*) *Solvid* (*Cf. Matt. xxi* 12, *Mar. xi* 11,
Luc. xix 45 *et diatess* § xxxix *fin.*, xl *init.*, § xxxii 1) *a e* = *in*
diem solemnem (*pro* *in* *die* *festo vgg vel* *in* *diem festum f*)
Obs boh ord: that came up to the feast that they should worship
- 21 θέλωμεν †† 28 69 262 435 i y ^{z^{scr}}
- 22 + ὁ (*ante* *φιλιπποσ sec.*) †† BLWXII² 33
[και *πάλιω*] + ἔρχεται († *confuse Scho*) N 249. (*Cf. ABL a e r boh*
[*non sah*] *aeth georg arab syr sin hier*) *Non diatess.*

John

- + και (ante λεγουσι) **NA**BL [non boh **α**τι **α**τχοc, — οτοc]
33 249 *ar aeth georg arab syr sin hier*
- xii 26 > τισ διακονη (h ex em) *pro διακονη τις* *Mult et syr goth copt*
— και ult. **NBDLXΨ** fam 1.33 fam 13 Paris⁹⁷ a d e f f g m gat
aur vg syr [non sin] pers arm sah [non boh, non diatess non
aeth georg slav arab goth]
- 29 ἐσθηκῶc (pro ἐσθῶc) †† [*Habet και seq.*]
- 30 > Ἀπεκρίθη και εἶπεν ὁ (sic) ἰδ̄ (†† *Male om. ὁ Bir Scho*) (B L *Eust* 48)
> ἡ φωνῆ αὐτη **NABDLMU²WXΨ** fam 1.33.90 248 254
Paris⁹⁷ scr³ *Eust* 47 *latt* [non ff l δ μ dim goth Tert] (syr)
— αὐτη r; — φωνη vg^M
- 32 ὄταν (pro ἐάν) 254 *Eust* 48, *Orig* 1/5 *Ath Bas Ambr Ambrst*
Leo 1/2, a *eff* (soli cum pro si) *arm pers syrr et diatess aeth?*
(av B 13 [non fam]). *Obs* iabai goth
- 34 — αὐτω H 33 64 *Eust* 48 x^{scr} sem georg boh^{duo} [non sah syrr latt]
— ο (ante χριστος) †† *Bir*: ‘— ὁ prius’ hinc *male Scho* — ὁ
ante οχλος
— εστιν *ixt* †† (*Suppl. marg a prima man*) *om. gat*
- 35 ἐν ὕμν (pro μεθ ὕμων) **NBDKLMW XΠΨ** fam 1.33 fam 13 [non
124] Paris⁹⁷ *al. vg it goth boh [non sah syr rell verss]* *Cyr*
+ ἰ (ante σκοτια) †† **N^cKLU** [non W] XΔΠ fam 1. dowx^{scr}
Eust 48 (sah) boh [*Latt tenebrae*] ΜΗCΚΟΤΙΑ (*Add vel*
perd ex propinq μη)
- 40 ἐπωρόθησαν (pro πεπωρωκεν) †† *Sol?* (*Male Bir Scho ἐπωρώ-*
τησαν ἐπωρωσεν) **(N)AB*KLX(Π)Ψ**. [*Pro τετυφλωκεν... και*
πεπωρωκεν habent sah et boh: He hardened... and he
hardened] *επηρωσεν* W; *πεπηρωκεν* 63 259
ἐπιστρέψωσι (pro *επιστραφ.*) **(N)KLMWXΠ** (fam 13) 42 68
Eus Did
ιάσονται
- 41 ὅτι (pro ὅτε) †† **NA**BLMXΨ I [non fam] 33 97 252 c^{scr} Paris⁹⁷
e sah boh arm (aeth) Epiph [non syr latt] [*επει* W] *quando*
latt^{omn}. *Diserte pers in tempore quando*
- 43 ὑπὲρ (pro ἦπερ) **NLWX** fam 1 fam 13 [non 124] 33 245 250 2^{pe}
Eust 48 (cf. syr) (*επει* Ψ) *Magis quam latt pl. Potius l*
- 44 ἀλλὰ †† (ante εις) **NBDLWΔ** *copt* [*ver* 47 ἀλλ’ ἴνα]
- 47 φυλάξῃ sic (pro πιστευση) **NABDKLWXΠ** min²⁰ *et verss [non*
goth] vg latt pl, [sed f q δ goth georg slav crediderit], et a (ut
pers^{sint}) SERVAVERIT
- 48 κρίνει (pro κρινεῖ) FGA 97 124–346 *Eust* 48 (M κρινεῖ). *d vg^D*
(iudicat) D^{sr} κρινει [non sah boh = fut. cum latt pl iudicabit]
Cf. goth, et sax: ‘Doometh’
- 50 > ἐγὼ λαλῶ **NA**BLMWX *al. it boh [non sah] arm Tert* 1/2
[non syr] *Ergo loquor* (— ego) *a d et D^{sr} Γ* 44. *Om. e*
xii I [ὁ τεθυκῶc] 5 διὰτί 6 οὐχῶτι ἔμελλεν †† 9 ὅν
(pro ὅν) 13 ὁcάννα 25 [ἀπολέσει] μισῶν 28 φωνῆ
33 ἔμελλεν (*ε pr. ex em a pr. man.*) †† 34 [σου λέγεισ]

John

- 35 [ἔωσ] οἶδεν †† 36 *init.* [ἔωσ] 42 οὐχ ἠμολόγουν
 49 [ἔδωκε] 50 οὐτως ††
- xiii 1 ἦλθεν (*pro* ἐληλυθεν) † (*Recte Bir, negl. Scho*)
 3 ἰδῶσ (*pro* εἰδῶσ) †† ^{1^{ser}} *al.*? (ιδῶν 33 = *boh* [*non sah arab*])
 [δέδωκεν] *sed* *ne lit capitān a rubric.* εδωκεν*? *cum* *NBKLW*
 I [*non fam*] 57 239 254 Paris⁹⁷ *Orig* 7/8
- 6 *fin.* πόδας , (, *aureo a rubric. = interrogationis signum*)
 7 + ὁ (*ante* ἰδῶ) †† K M Δ Π³ 13-346 [*non* 69-124] 33 249 *diw*^{ser}
 Paris⁹⁷ *Eust* 22 55
 — και εἶπεν αὐτῷ 33 h^{ser} *Eust* 32 (y^{ser}). (— αὐτῷ *arm georg pers*
 [*non Gr-laf*])
- 8 + ὁ (*ante* πετροσ) †† L Δ *al.* *Orig*
 > μου τοῦσ πόδας B C L W Ψ 235 435 e^{ser} (D I *fam* 69) *it* [*non*
a l r δ] *syrr* (*mihi pedes meos*) *diatess Orig* 6/7. μου νιψ. τοὺσ
 ποδας D *fam* I *fam* 13
 — αὐτῷ *sec.* †† C³D 80 *Eust* 18 55 x^{ser} *b d e l m aur dim gat*
boh [*non sah praeter* 95?] *arm* [*non syrr non rel verss*]
- 9 — τασ χεῖρασ και *Sol*^{vid}. *Suppl. intra lin a man nova (recent.*
post med sec. xiv). *Male* 'in marg ab emend.' *Bir*
fin. + μου *Sol inter gr vid cum syrr aeth pers sah boh georg et diatess.*
 (+ *et totum corpus a*; + *etiam lavabis pers sah syrr sin*)
- 10 εἰ μὴ (*pro* ἦ) B C D L W Π Ψ *fam* 13 [*non* 124] 33 42 61 249
 254 *it syrr copt Orig Chr Dionys*
 ἀλλὰ ἔστι (*pro* ἀλλ' ἔστι) †† ? *et sah boh* [*sed* ἀλλ' οὐχὶ *seq.*]
- 11 + ὅτι (*ante* οὐχὶ) †† B L W 33 *a b c f f l q r syrr* (*syrr sin τον λογον*
 τουτου *pro* οτι οὐχὶ παντες καθαροι εστε; *om.* D d *syrr hier* 1/2)
copt Cyr
- 12 — και (*ante* ελαβε) †† *NA C² L Ψ?* 33 249 251 (254) y^{ser} *it* [*non*
d e q r] *arm aeth syrr sah boh goth verss*
 και ἀνάπερεσ (*pro* αναπεσων) *N* B C* W Paris⁹⁷ a e sah* (— και)
 [*boh pauca*] *arm georg pers arab aeth syrr Orig*
 — παλιν († *Negl. Bir N.T. Habet Lect var*) *Eust* 32 *syrr diatess*
sah 1/4 *boh*^{duo} *georg pers arab* [*non latt*]
 + και (*ante* εἶπεν) †† *Aeth syrr*^{ach} ^{peeh} [*non sin*] *diatess Aphraat*
a r (b c f f g l m) arm sah [*non boh*] *verss*
- 13 > ὁ κτ' και ὁ διδάσκαλοσ C³ F E G H M A *al.* sah 1/4 *boh*^N *syrr hier*
Ath Did Cyr Chr Ambr [*non syrr rel it copt rell goth Orig*]
- 14 [ὁ κτ' και ὁ διδάσκαλοσ]
- 15 δέδωκα
 ὑμῖν *prim.* [*non sec.*] †† *ut* D *saepe*
 + ὁμοίωσ (*ante* ποιῆτε) *Sol*^{vid} (+ *ourwos aliq*) *Cf.* *etiam syrr*^{ach}
^{peeh} *diatess Aphraat*^{vid} [*non syrr sin*] *Obs ita latt aliq*; + *aliis*
e dim *μ** (*boh pl*) *gr* 249 *pers Cypr*
- 18 τῖνασ (*pro* οὐσ) *N* B C L M* [*non W*] 33 *Orig* (*diserte vid*) *Cyr*
 [*non verss*]
- 19 *fin.* ὅτι ἐγὼ εἶπον ὑμῖν (*pro* ὅτι ἐγὼ εἶμι) †† *Sol*^{vid} *cum* 13-346-556
 (*non* 69-124) [*non verss vid*] (+ *de quo scriptum est vg*^J;
 + *filius Dei dim*)

- John
 xiii 23 + ἐκ (*post eis*)
 24 τούτο~ *sic fin. lin (pro τούτω) ††* 28 b^{scr} Cf. *pers (Cf. ord gr-LAT: innuit ergo huic contra e et syr huic innuit) ei ff*
 [πυθέσθαι τίς ἂν εἴη]
 25 *init. ἀναπεσῶν οὖν (pro επιπεσῶν δε) (N)(D)LM(W)X(Ψ) al. (οὖν = Δ et gr^{alia} sah, boh 16/26 it; om. BC e syr sin Orig)*
 + οὕτως (*post ekeinos*) *Multi et goth (Al. ekeinos οὗτος, C*? vid οὗτος pro ekeinos; om. οὕτως vel οὗτος NADΠ it syr)*
 26 καὶ δώσω αὐτῶ (*pro επιδώσω*) † *Recte Bir, male Scho. BCL(MX) (aeth coopt arm syr Orig)*
 26 ἰσκαριώτου
 27 αὐτὸν (*pro ekeinou*) *Sol^{vid} cum 3 inter gr et sah boh (syr aeth) eum pro illum ug ug^m et a bf q*
 28 — δε BWΨ 248 435 Paris⁹⁷ al.?? · sah 1/7 boh 1/26 *pers sax [non syr-lat]*
 29 — ο (*ante ioudas*) ††
 30 ἐξῆλθεν εὐθύς· (*pro ευθεως εξ.*) †† NBCDLWX(Ψ) (33) (13-69-346) (440) 249 Paris⁹⁷ boh (*non sah*) *arm it pl aeth diatess Orig (om. ευθεως e syr sin) mox exiuit q (Cf. arm)*
 30 vel 31 + οὖν (*post dre*) (*om. Bir N.T. Habet Lect var*) NBCDLWX *al. it coopt arm goth Orig*
 32 *fin.* + ἐν αὐτῶ *Sol^{vid} cum (249) l (cf. aur) syr pesh⁹ [non syr rell non coopt]*
 33 + χρόνον (*post μικρον*) NXLΓ 13-346 [*non 69-124*] 28 (*me teste*) 106 142* mg 240 244 254 b^{scr} Eust 6 y^{scr} goth sah 2/6 boh 6/26 *cf l dim verss aliq [non syr praeter pesh⁹⁹ non Clem ter diserte] Cyr*
 > ἐγὼ ὑπάγω
 36 + ἐγὼ (*ante υπαγω*) NDS^{mg} UX Ψ *al. it goth sah boh arm Orig Cyr με (pro μοι primo loco) †† w^{scr} al. ? [non a^{scr}] Compl^{ed} et latt me (aliter syr sin)*
 [ὑστερον δὲ ἀκολουθήσεις μοι]
 37 — ὁ (*ante petros*)
 — ἀρτι 47 56 58 61 435; (*De syr sin syr hier vide Lewis syr hier p. lix (male Horner de 157 lapsu) (νυν ακολ. pro ακολ. αρτι C(D)LX (Tisch) d^{scr} v^{scr} Eust 2) Cf. D d. Cf. W*)
 38 ἀποκρίνεται (*pro απεκριθη*) NABC*LWX *fam I fam 13 254 Paris⁹⁷ latt (syr dicit)*
 — αὐτῶ
 xiii 2 [γερομένου] [ἰούδα σίμωνος ἰσκαριώτου] ἵνα αὐτὸν παραδῶ· 3 [ὁ ἰῆ] 6 [ἐκείνος] 8 [ὁ ἰῆ] 10 [οὐ χρεῖαν ἔχει] 14 ὀφείλεται †† 17 οἰδατε *sic* 19 ἀπάρτι *sic* 24 περι οὐ 26 [βάψασ] *pr. loco* [ἐμβάψασ *sec. loco*] [τὸ ψωμίον] 27 σατανὰς 29 ὦν 32 ἐνεαυτῶ *sic (sec. loco) (ἐν ἐαυτῶ Evan 28)* 36 [ἀπεκρίθη αὐτῶ ὁ ἰῆ] ἀκολουθήσαι 37 διὰτι 38 [ὁ ἰῆ] [φωνήσαι] ἔως οὐ [ἀπαρηνήσῃ]

John

xiv 2

[*Ord cum Gr, contra syrr, e q r dim copt, Iren Tert Hil Ambr*]
 πορεύσομαι (*pro πορεύομαι*) †† *Sol*^{vid} *cum* 27 33 37 46 54 *Evst*
 6.16 (*Silet Tisch*) *sah*^{omn} *boh*^{omn} (*pers*^{int} *aeth*^{int} *Walt*) *ετοιμασω*
w^{scr} [*sed* *πορευομαι*]

3 *ετοιμασαι* (*pro* *και* *ετοιμασω*) †† *D.M. al. et Evsta viginti d f*
sah 1/2 ((*syr*^{sch} *pesch*))

> *τόπον υμιν* · *NB* *D* *K* *L* *N* [*non* *W*] *X* *Ψ* *I* [*non* *fam*] *fam* 13 33
al. pauc d vg^E *Cyr* [*non* *syr* *non* *goth*] (*om. τοπον a syr sin ;*
om. τοπον υμιν e)

4 — *οιδατε και μεδιο vers. Ad legendum* : “ *και ὅπου ἐγὼ ὑπάγω τὴν*
ὁδὸν οἴδατε” *Cf. NBC*^{*} *L* *Q* *X* 33 *a r boh* [*non* *sah* *syr*] *pers*
sed hi ord. οιδατε την οδον. Aliter sed etiam breviter aeth^{Walt}
‘ ut sciatis viam quo vado ’ (cf. W c^{scr}) *και οπου εγω υπαγω*
*ουκ οιδατε την οδον Paris*⁹⁷

6 — *και η αληθεια* †† *Solus vid.*
via veritas (sine copula) et vita pers aeth^{Walt} *Tert vg codd*⁶.
Libere Optatus (solus) ‘ego ianua et via et veritas’.
(Separatim citat Clem et al Patr aliq.)

9 *με φιλιππε,* (comma = interrog. a man. pr.)*

10 + *τουτο* (*post πιστεύειω*) †† *Sol*^{vid} (*cf. vi 29*) *Cf. pers*^{int} *tu*
fidem non habes pro non credis. Victorin *quod pro quia*
ἐστι, (, aureo a rubric.)

11 + *ἐστιν* (*post εμοι med vers*) (†† *om. Bir. E sil Scho*) *I* [*non*
fam] *fam* 13 *al. cegm aur gat vg syr cu* [*non* *goth* *non* *Tert*]
 — *αυτα* 24^{*} 244 *q r syrr arm boh diatess verss Tert* (*αυτου*
B 229 sah*) *ταυτα πιστευσητε (pro αυτα πιστευετε μοι) Paris*⁹⁷

12 — *μου* *N* *A* *B* *D* *L* *Q* *W* *X* *II* *min*¹² *it* [*praeter e*] *arm goth aeth boh*
 [*non* *sah*] *syr pesch* [*non* *syr sch sin*] *diatess*

13/14 *Claus. Iva doξασθη ὁ πῆρ ἐν τῷ νῶ transfert ex ver 13 ad fin. ver*
 14 *Sol*^{vid} (*Δ** *plane om.*) *Om. claus. et ver 14 dim* (*om.*
*ver 14 X Δ** 1.22 50 245 2^{pe} 6^{pe} *q*^{*scr} *arm*^{MSd} *syr cu sin hier*
vg^F *b* [*non* *diatess arab non* *syr sch pesch*])

16 *δῶση* (*η ex em pr. man.*) †† ?

μείνη ?

22 + *και* (*ante τι*) *Ita ‘kē kai τι γέγον’ sine interp. post kē* † (*Male*
Bir N. T. + τι. Vult + και recte in Lect var)
 — *ὁ prim.*

26 *ἴσα ἂν εἶπω* (*pro ἂ εἶπον*) †† (*Linea super εἶπω a man tert vid*) (254)
οσα I [*non* *fam*] 28 2^{pe} *i*^{scr} *it* (*non e*) *Orig Eus Cyr*^{hier} *αν ειω*
DII 254 it (*non f*) *λεγω syr* (*all the words which I said to*
you sah)

28 — *ειπον sec. (ante πορευομαι)* *Multi et verss*

— *μου sec. (POST μειζων)* † (*Recte Bir, male Scho errans de*
testim. Bir) *Sol*^{vid} *cum* *vg*^Δ *Chr** *aur**? (*om. μου ANTE*
μειζων multi)

30 — *τουτου*

xiv I παρασέσω †† [*sed ver 27 παρασσεσω*]

3 *ἐμαυτον*

John

- [εἰμί ἐγώ] 5 οἶδαμεν 7 ἀπάρτι *fin.* [*Habet αὐτόν*]
 9 [ποσοῦτον χρόνον] 11 *fin.* [*Habet μοι*] 12 (*citant*
Bir Scho μείζον *pro* μείζονα, *sed codex* μείζῶ *fin lin.* *non*
μείζον sed μείζονα, *h compendio pro va.*) 19 *fin.* [ζήσεσθε]
 20 [γνώσεσθε ὑμεῖς] 22 οὐχ' ὁ *sic* 23 *fin.* [ποιήσομεν]
 28 ἠγαπάτεμε *pro* ἠγαπάτέ με 31 [ἐνετείλατο] οὕτως ††
- xv 2 > καρπὸν πλείονα (*sic*) φέρη' (N) B L M* X [*Hiat W*] Ψ 33 Paris⁹⁷
it vg syr (Clem)
- 6 μένη †† [*sed μένη ver 4*] N* A B D Paris⁹⁷ d (*a r in ver 4*)
 + το (*ante πυρ*) ††
- 7 μένη *Sol cum* Paris⁹⁷ Chr¹⁷ (μενει L 3)
 αἰτήσεσθαι *sic* († *Male Scho* αἰτησασθαι, *recte Bir N.T. et Lect var*)
Obs. a c f syr
- 10 τηρήσετε †† N^c L 346 [*non fam*] P*⁸⁰²
- 11 — μεινη *Sol*^{vid} (ἢ *pro* μείνη A B D [*Hiat W*] Ψ *min aliq it* (*sit*
praeter fr d maneat) *vg goth arm aeth syrr* [*sed Sch et Gwili*
int. maneat])
- 15 > ὁ κς̄ αὐτοῦ (*pro* αὐτου ο κυριος) N 69 254 z⁸⁰² *latt et d contra*
 D⁸⁷ *syr Iren*^{int} *semel Orig et*^{int} *Did Chr*
- 20 ἡμέτερον (*pro* ὑμέτερον) †† *Solus vid cum* I (*Lake*) [*non fam*]
 346 [*non fam*] (*Cf. vi 70*)
- 24 ἐποίησεν (*pro* πεποιηκεν) ††
 xv 14 [ῥοσα] 15 οὐκέτι ἤκουσα 16 οὐχ' ὑμεῖς 20 οὐ
 (*pro* οὐ) μείζον †† 21 οἶδασι *sic* (*ut* 28, *scr*²) 26
 ὁτὰν (*contra morem libr.*)
- xvi 3 — υμιν
- 4 + αὐτῶν (*post ωρα*) †† (*Sic codex auct fin. lin. Male Bir Scho*
Tisch + auct.) A B Π* *fam* 13 (*αυτου 346*) 33 118–209 [*non* 1]
 229** 254 p⁸⁰² w⁸⁰² *goth boh*^B *syr sch pesh* [*non sin hier*] *Cf.*
etiam L Π² al⁸ it [*non a d dim cf. ff*] *vg.* [*Habet cod nost*
αυτων etiam post μνημονευητε]
- > ἐξ ἀρχῆς ὑμῖν D 33 254 d *vg*^{BQ} (L 118 *Evst* 28 *vg*^T *syrr arm*
aeth pers)
- 7 + ἐγὼ (*post γαρ*) ††
- 10 — μου N B D L W Ψ I [*non fam*] 33 Paris⁹⁷ sah 6/10 *boh*^{om}
aeth sax it [*non cf q d*] *syr hier* [*contra rell syrr et verssp*¹]
- 15 λαμβάνει (*pro* ληψεται)
- 16 [ῥτι] — ἐγώ [ὑπάγω πρὸς τὸν πρᾶ]
- 19 δε (*pro* ουν) † (*Recte Bir. Male Scho* — ουν') U Π 38 p⁸⁰² Paris⁹⁷
 fgq gat *vg goth boh*⁹ (*syr*) και cff *aeth syr hier.* (*om.* N B D L W
 I [*non fam*] 33 2^{vo} a b d e r *aur arm sah boh*^{pl} *georg pers*)
- 20 ἀλλὰ †† D L U Y Γ Δ *copit.*
- 21 + αὐτῆσ (*post θλιψεωσ*) *Sol*^{vid} *inter gr-lat cum syrr et diatess*
pers aeth et goth. (*Obs sah*) λυπησ *pro* θλιψεωσ D Paris⁹⁷
 ἐγεννήθην *prima manu* ††
- 22 ἔχετε (*pro* ἔχετε) †† N^c A D (L) (W) Ψ 33 *al. a b d e m r vg* 1/2
Antioch. (*Obs. Chr*)

- John
xvi 25 ἀλλὰ ἔρχεται †† (om. ἀλλ' *multi*)
ἀπαγγελῶ (pro ἀναγγελῶ) ††
- 25/26 *iungit*: ἀπαγγελῶ ὑμῖν ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ †† *Sol*^{vid} Cf. lat et
vg^{T*} + in illo die. *Obs. diatess et syr pesh*
- 27 > ἐμὲ ὑμεῖς *Sol* [non al. non Clem] (om. quia vos a)
- 29 — αὐτῶ †† (N) B D* C* N Δ Π Ψ 1-118 [non 209] 262 w^{sor} 2^{pe}
e q vg^{GM*} *Hil*^{cod} [non syr]. (— αὐτοῦ W 2^{pe} f^{sor} k^{sor} Paris⁹⁷
sah 1/4 a foss arm pers) Cf. N* οἱ μαθηταὶ αὐτῶ (εἶπον αὐτῶ
αὐτοῦ οἱ μαθ. *sah*; εἶπον αὐτοῦ μαθητοὶ αὐτῶ *boh*)
- 33 — ἐν τῷ κόσμῳ θλιψὴν εἴχετε *Sol*^{vid} cum Δ^{sr} [non δ] (In D d
unam lin occupat) 'crypt^{ov}' syr hier (Cf. ed Lewis p. 57
Lect xlvi fin. et p. 190) *vg*^{O*} et *ssx* [Habent rell et verss] *Obs*
syr *sin*: 'These things have I said that there may be to you
in me peace AND in the world there may be to you distress'
Ita etiam diatess [non syr sch *pesh*]
- xvi 2 ἀποκτείνασ *sic acc.* 5 ἐρωτά με *sic* 18 οἶδαμεν
19 ἐρωτᾶν 22 [αἶρει] 23 οὐκ ἐρωτήσετε, 24 οὐκ ἠτή-
σατε, *sine sp. more* 28 *contra morem* 157 24 λήψε-
σθαι *comp. fin. lin* 28 [παρά]
- xvii I + ἄνω (post αὐτοῦ) *Sol*^{vid} (Cf. *sah* εἰρηαι, *boh* ἐπιπρωι) *Obs goth*
3 γνώσκουσι ††
6 ἔδωκας *bis* † (Male Bir ἔδωκας *prim. sol.* N.T. et *Lect Var*; *recte*
Scho fortuna)
ἐκ τοῦ κόσμου σοὶ ἦσαν' *sic, iungens* †† (*Congruunt* 73 237 — σοι;
*congruunt etiam h aur vg*¹² hi pro tui)
- 7, 8 [δέδωκας]
- 7 εἰσιν (pro εστιν) N B C L N W X Y Ψ 33 346 Paris⁹⁷ al. *pauc et*
latt et d δ (*contra* Δ^{sr} Δ^{sr}) *sah boh*^{pl} (ἦσαν Chr)
- 8 > ἀληθῶς καὶ ἔγνωσαν *Sol*^{vid} (cf. *aeth*) (— καὶ ἐγνωσαν N* A D W
a d e q vg^R *goth*)
- 11 δ (pro οὐς) D* X U 57 254^{schol} *Evst* 5 19 20 22 24 31 d *vg*^{FY}
(ω Unc¹⁸ W Ψ) Cf. *arm et verss.* Om. *claus syr sin a b c eff.*
Cf. r Cf. COYODAEΔΩKAC COYΟΥCΔEΔΩKAC
- 12 [οὐς]
- 19 > ὅσιν καὶ αὐτοὶ
- 20 πιστευόντων
- 22 ἔδωκας μοι ἔδωκα (pro δέδωκας μοι δέδωκα)
- 23 *inil.* κἀγὼ (pro ἐγὼ) *Sol*^{vid} *initio cum* Paris⁹⁷ *Evst* 49 2^{sor} *semel a c g r*
dīm vg^{BDE} *aeth* [non syr] et cf. D 59 d σὺ ἐν ἐμοὶ κἀγὼ ἐν αὐτοῖς
- 24 καὶ ἐκείνοι (pro κἀκείνοι) †† A K N U W Π* 209 p^{sor} w^{sor} (καὶ αὐτοὶ
Chr Cyr)
- 26 ἢ (pro ἢ) †† w^{sor} (sic pro sit c; gr aliq ei)
xvii 1/2 *iungit.* *Interp. post σαρκὸς' in ver 2.* 2 δώσει
12 [οὐς] 13 *fin.* [αὐτοῖς] 16 [ἐκ τοῦ κόσμου] κείμι
pr. man. †† (*Error pro* ἐκ τ. κόσμου οὐκ εἰμι) 17 *fin.*
ἐστιν †† 22 ἦν 23 γινώσκει †† 24 [δέδωκας] *pr.*
[δέδωκας] *sec.* καταβολῆς 26 ἦν (pro ἦν)

John

- xviii 4 ἰδῶν (*pro* εἰδῶς) D (εἰδων) Ψ *fam* 13 90 253 [*hiat d, sed non latt vid*] syr *sin hier arm (aeth)* Cf. *goth vitands signif vel* εἰδῶς *vel* ἰδων. (ιδωσ C)
- 6 — οτι †† K A B D L N W X Π Ψ *fam* 1.33 42 106 127 2^{pe} w^{scr} it *aeth*^{int} [*contra copt-syr-arm*] *Om. claus pers*
- 7 — ουν 27 59 73 127* 209 [*non fam*] *a c e gat (syr), arm pers sah boh* (παλιη οη *non* παλιποτη)
- 8 — ο ††
- II *fin.* αὐτό, (, aureo)
- 16 πρὸς τῆ θύρα~ *sic fin. lin* †† (προς την θυρα Γ C^{scr} w^{scr} x^{scr}; προς την θυραν Ν Π² 13-69 27 28 435* Paris⁹⁷ y^{scr} al¹⁵)
ἐκείνοσ (*pro* ὁ ἄλλοσ) Ν Ψ *fam* 13 71 248 *Eust* al², q *aur foss* υγ^{ΔΔSXCYF} ille; (ille alius *a b c f f r*) *Om.* Υ 254 *syr sin, copt (sah ΠΞΙΜΜΑΘΗΤΗΣ, boh ΠΞΕΠΙΜΜΑΘΗΤΗΣ)*
- 17 τούτου, (, aureo)
- 20 — τη (*ante συναγωγή*)
- 23 δαίρεισ*
- 24 + οὖν (*post απεστειλεν*) B C* L N W X Δ Π² Ψ *fam* 1.33 2^{pe} p^{scr} 604 *al. abfffδ slav Cyr (+ τότε boh) Non sah, habet ε ut Ν al. et r. + thanuh init goth. + kai aeth arm georg pers arab*
- 28 πρωτῆ (*pro* πρωτῆ,)
- 31 — αυτοῖσ †† *Sol*^{vid} [*nonverss*]
δὲ (*pro* ουν *sec.*) †† A D^{sup} K N U Θ^o Π *fam* 1.27 a^{scr} p^{scr} w^{scr} 604 al¹⁵ *slav goth aeth sah 1/9 (Om. BC 225 254 e q υγ^{GR} sah 8/9 boh arm pers syrr dialess) Cf. Horner in boh: πεχωσν πας ὀτη might have fallen out between οτ and π'. In sah = πεχασ πας.*
- 34 ἀπεκρίνατο (*pro* απεκριθη) D^{sup} A N U W Θ^o Π Ψ *fam* 1.33.254 299 2^{pe} apw^{scr} 604 *Eust* 15.63 196
— αυτω ABC* D^{sup} L M N U W X Y Π Ψ *fam* 1.33.249.299 apw^{scr} 2^{pe} Paris⁹⁷ *Eust* 15.63.196 *it^{pl} goth sah 1/5 boh (omn excepto Ν) arm arab pers [contra syr] Cyr*
- 36 — ο ††
- 37 σὺ, (, aureo)
— ο (*ante ἔ*) ††
[εἰμὶ ἐγὼ ἐγὼ εἰσ]
- 38 ἀληθεια. *sic interpunctum* (*Libr pauci subiungunt sign interrog.*)
ἀπῆλθε πάλιν (*pro* παλιw ἐξηλθε) *Solus*^{vid} *cum syr^{sch} posh dialess (mut. syr cu sin) (sah ord, non boh) ἐξηλθεν παλιw Paris⁹⁷.*
— παλιw *gat goth. ait pro exiuit r*
- 39 > ἀπολύσω ὑμῖν *sec. loco* ††
- 40 — παλιw [*Habet πάντεσ*] †† G K N U Π Ψ al¹⁰ *a b c e f f q r aur sah boh arm (aeth) syrr dialess pers [Habent georg goth (slav)]*
xviii ι [τῶν κέδρων] 4 [ἐξελθὼν εἶπεν] 7 [αὐτοῦσ ἐπ-
ηρώτησε] 9 πληρωθῆ 10 [ῥτίον] δεξιὼν ἦν δὲ
ὄνομα... *iungit.* II [τὴν μαχαίραν σου εἰσ τὴν θῆκ ν]
13 [καὶ ἀπήγαγον αὐτόν] 14 [ἀπολέσθαι] 15 [ἦν γω-

John

- στός] 16 εἰστίκει [ὁσ ἦν] 17 [ἡ παιδίσκη ἡ θυρωρός
τῷ πέτρῳ] 18 εἰστίκεισαν 20 [ἐλάλησα] [πάν-
τοτε] 20/21 [ἐπερωτᾶσ' ἐπερώτησον] 23 κακῶσ
25 μὴ*, *vult* μὴ** 26 οὐ (pro οὐ) 29 κατὰ sic
[non ver 31] 30 [κακοποιός] 31 [κρίνατε αὐτόν]
ἰουδαῖοι 33 [εἰς τὸ πραιτώριον πάλιν ὁ πιλάτος] 34
[ὁ ἰδῆ] [ἀφ' ἑαυτοῦ] [σοι εἶπον] 37 οὐκοῦν sic 38
οὐδὲ μίαν sic [αἰτίαν εὐρίσκω ἐν αὐτῷ] 39 [ἐμὴν ἀπο-
λύσω ἐν] *pr. loco* 39 *fin. ιουδαίων*,
- xix 4 — ουν ΝD^{sup}Γ I 106 p^{scr} 2^{po} *Eust* 15 47 54 y^{scr} sah 6/10 [Habet
σε 93, ae 14 85 m^l] *boh omn* (οἱ non οἱη) *vg' it* [non *bff*]
arm goth pers (Habet και pro ουν ABKLXII *syr pesh*
diatess [hiat sin, habet ουν *syr hier*] *aeth Cyr*.
> [ὅτι] αἰτίαν ἐν αὐτῷ οὐδὲ μίαν εὐρίσκω sic LXY (78) 249 299
(*Cf. al. et NW r arm aeth syr hier*)
- 5 > ἔξω ὁ ἰδῆ KΥΔΠ *al. pauc q goth pers aeth* (*contra syr*) *Om. εξω*
235 d^{sup} *ffg gat vg' et sah boh* (*teste Tisch sed sah expr' ἐξηλθεν*
ουν ο ἰησους ἴτα: ἦλθεν δε εξ ο ἰησους et boh: τότε ἦλθεν εξ ο
ιησους. Solus boh^c om. εἰσλ*) — ο ἰησους N
- 6 + αὐτόν (post στῶσον sic)
- 11 — ὁ *prim. ††*
> κατ' ἐμοῦ οὐδὲ μίαν sic ΝBD^{sup}KLWXΨ I-118? [non 209]
33.124 ((254)) 2^{po} Paris⁹⁷ (*lat*) *arm aeth syr hier georg pers*
- 12 ἐκραύγασαν (pro ἐκραζον) BD^{sup} [non d] Ψ 27 33 131? 220 249
435 604 al' a (*boh^m*) (*syr hier*) *εκραυγάζον AILMNWYII*
fam I fam 69 [non 13] 239 245 248 Paris⁹⁷
εαυτόν (pro αὐτόν)
- 13 τούτων τῶν λόγων (*Recte Bir, ordo incert Scho.*) *Aliq et it pl* (*goth*)
sah boh arm syr hier? [non *sch pesh diatess; mut cu sin*]
— του (*ante βηματος*) ΝABD^{sup}ILNU [non W] XII *fam I*
74 247 249 254 Paris⁹⁷ *Cyr Chron* [non *sah boh*]
ἔβραιστι¹ λεγόμενον sic a pr. man. †† (*Male Bir Scho = λεγομενον*
pro δε, non observantes δε supra). *Sol inter gr + λεγομενον*
(cf. P *scr) et lat vid cum syr diatess (aeth) arab pers.*
id est + λεγόμενον post ββραιστι δε — *δε primum sed add libr ipse*)
- 14 ὡσεὶ (pro δὲ ὡσεὶ) *Errat Tisch vid de 157. Cf. Tisch ad loc.*
- 15 εἰ μὴ sic (pro εἰ μὴ) †† *Cf. 157 ad viii 58*
- 17 [καὶ] ἤγαγον (pro και απηγαγον) (*ver 16 Tisch*) *om. και απηγαγον*
BLX 33 *al. pauc a b c e ff n r boh pl* [non *sah*] *Cyr*
δ (pro δε) ΝBAKW 40 63 253 259 *Eust* 7 12 14 19 44 48 scr⁶
a c f f g r aur syr hier Cyr (*om. Ψ et diatess vid ut Luc. xxiii 33*)
- 20 > ὁ τόπος τῆσ πόλεωσ
- 22 + αὐτοῖσ (post απεκριθη) †† 13-346 a [non *al. lat*] *diatess*
§ li 34 [non *syr sch pesh, mut cu sin*] *aeth aliq? georg*
ἄραφοσ ††
- 26 ἴδε (pro ἰδοῦ) BD^{sup} (εἶδε) MNT^dΧΑ *al. Orig Chr Cyr* [*ver 27*
ιδου 157]

John
xix 27

[τῷ μαθητῇ (sic)] + αὐτοῦ †† Sol^{vid} cum 19 et aethomn? (Cf. + κεινω syr sch pesh diatess georg pers soli)
> ὁ μαθητῆσ αὐτῆν ABLN XΨ unc¹⁰ [non NW] e (contra syr et latt rell)

28 πληρωθῆ (pro τελειωθῆ) †† ND^{sup} fam I.II fam 13 38 53 60 73
80 435 [non Paris⁹⁷] Evst 13 53 y^{scr} it [non a b v Al. incert.]
syr aeth [N.B. 𐤒𐤕𐤍 𐤂𐤇𐤋 . . . 𐤒𐤕𐤍 𐤂𐤇𐤋 sah boh pro
τετελεσται . . . τελειωθῆ]

31 ἐκείνη (pro ἐκείνου) (†† e sil Bir Scho) H 33 69 c d^{sup} [contra
D^{scr} sup] f g gat vg^d (et vg ille) syr hier diatess Cyr. Om. v

34 εὐθέωσ [ἐξῆλθεν αἶμα καὶ ὕδωρ] ††

35 + καὶ (post ινα)

38 — δε prim.

[ὁ ἀπό] ἀρμαθῖασ †† WII 124 p^{scr} w^{scr} latt

> μαθητῆσ ὧν Sol^{vid} cum sah boh syr bf [non al. lat]

39 σμίγμα (pro μίγμα) †† 122 259 435 i^{scr} Evst 47 (P^{scr}) (N* BW
ελυγμα) e malagmam (pro mixturam rell)

40 εἰῶσαν (pro ζῆσαν) †† Sol^{vid} inter gr cum syrr [incipit de
novo syr sin hoc loco] aeth pers (diserte: 'et corpus Iesu in
volucris linteis involverunt') boh (αἰκτοῦλωλεϛ contra sah
αἰταορηϛ) [Contra latt ligaverunt (adlig a ff n q, conlig r)]
Cf. Marc. xv 46 καθελων αυτον ενελησεν [ενευλιξεν Matt. xxvii
59; καθελων ενευλιξεν Luc. xxiii 53] εδεισαν 13 [non fam]
+ ἐν (ante theoniosis) AD^{sup} [non d^{sup}] Γ Δ^{scr} [non δ] Δ Π² unc⁶
min^{orthmult} q r foss vg^s boh 9/21 sah 2/6. (Om. θων. eff vg^E)

41 [κῆπος] sed τόπω pro κήπω †† Sol^{vid} cum fam I (vid omn e sil
Lake) 71 Paris⁹⁷ [non syr-copt-lat verss al.] Obs. latt aliq
orto (ortu in aliq?) pro horto. ortum vg^E hortu aur
fin. ἐτίθει †† cum 13 [non fam]. ην τεθειμενος NB Paris⁹⁷ Cyr, latt:
positus erat

xix 2, 23, 32 [non 25] στρατιῶται 3 [ἐδίδουν] 6 οὐχ
εὐρίσκω 7 [ἡμῶν] [ἐαυτὸν εἶδον θῆ ἐποίησεν] 10, 12
ἀπολύσαι 10 fin. σε; (comma pr. man.) 11 [σοι
δεδομένον] ὁ παραδιδούσ sic 13 γαββαθὰ 14 παρασκευῆ
ἰδε (contra morem) 15 [οἱ δὲ (sic) ἐκραύγασαν] ἄρον
ἄρον sic 17 βαστάζων †† [τὸν στρόν αὐτοῦ] λέγετε
primum*, correxit ipse γολγοθὰ 23 διόλου sic (ut
Evan 28 et scr⁵) 24 [ἡ λέγουσα] 26 ὧν [τῆ μῆρι
αὐτοῦ] 27 ἀπεκείνω sic 28 [πάντα ἦδη] 29, 30
[cum t. r.] 31 Ἰουδαῖοι [ἐπεὶ παρασκευῆ ἦν in loco cum
t. r.] 33 [αὐτὸν ἦδη] 34 [ἔνυξε sed ἐνῤῥε sic]
35 ἀληθινῆ †† 37 γραφῆ (γραφῆ supra) 38 [ἦλθεν
οὐν καὶ ἦρε τὸ σῶμα τοῦ ἰῶ] 39 [τὸν ἰῶ νεκτόσ] ἀλώνω
[ὥσει] ††

xx I

μὰ (sic vult)

+ τῆσ θύρασ (post εκ) † (Recte Bir non accurate Scho) (Cf. NW
fam I.19** 22 2P^o Paris⁹⁷ d* [contra D^{scr} sup] f r β dim boh
arm aeth georg [non slav] syr sin hier)

- John
xx 6 — ουν †† 46 arm georg pers bohΓ (2ε sah et rv) a [non al. lat]
- 14 *init.* — και NABDNSWXΠ fam 1.33 91 254 2^{pe} Paris⁹⁷ al. pauc
it vg (sah) boh arm syr [non hier sin] diatess Cyr
— δ (ante Iē)
- 15 [δ Iē] 16, 17 [δ Iē]
- 15 > ἔθηκας αὐτὸν,
- 16 + ἐβραϊστὶ (post αὐτῶ) Multi
- 23 ἀφίονται (pro ἀφίενται) †† (B*) L (Variant al. vide Tisch)
αφείονται Ψ (a Novat)
- 25 [τύπον bis]
- 28 *init.* [Habet και]
- δ (ante θωμᾶσ) † (Recte Bir. Negl Scho)
- 29 — θωμα Multi
ιδότεσ †† (Vide supra et obs. 28 saepe)
- 31 πιστεύητε †† N* B [non W]
— δ (ante Iē) ††
xx 2 οἶδαμεν sic acc. ut saepe 5 [κείμενα τὰ ὀνόματα]
10 εαυτοῦσ Π [πρὸς τὸ μνημεῖον] 13 ἦραν
14 οὐκ ἔδει sic 18 μαυδαληνῆ ἀπαγγέλουσα †† [ἑώρακε]
19 [τῶν σαββάτων] [συννηγμένοι] 20 ἐχάρισαν ††
21 [πέμπω]
- xxi 2 υἱοὶ τοῦ (pro οἱ τοῦ) Cf. syrr latt copt verss et οἱ υἱοὶ του
N(C)D(E) 27 a**^{scr} 604 Eust 47 51 y^{scr} z^{scr} p^{scr} al⁹
- 3 + οὖν (post ἐξηλθον) † (Recte Bir. Dubium Scho) NGLNXΠ²
209 [non I] al. slav (Praefon. και AP syrr latt boh aeth,
+ 2ε sah 1/4)
[ἀνέβησαν]
- 4 — ἦδη †† N* 22 59 fam 69 122 209 [non I] 235 251 2^{pe} Eust I
48 150 a c e r g foss syrr aeth arm (cf. sah boh)
— οἱ μαθηταὶ †† Sol^{vid} [Non syr-lat-gr-copt-verss-diatess]
Om. W ο ἰησοῦσ usque ad fin vers.
- 5 προσφάδι⁹⁵ sic fr. man. ††
- 6 > ἐλκύσαι αὐτὸ sic Π I 118? [non 209] 127 254 2^{pe} p^{scr} w^{scr}
a c e f (et syr^{sch} pesh diatess similiter: et non pot. trahere rete)
Amplius syr sin. (— αὐτο r vg^B aeth pers arm vid)
- 13 ἔρχεται^{ωὐρδ} Iē sic fr. man. †† (— ουν NBCDLWXΨ al¹⁸ a b d e r
aur foss gat arm pers georg sah [non boh praeter duo on
pro OTH]; και pro ουν syr hier diatess latt aeth) om. ερχεται
c syr sin
- 14 μαθηταῖσ, (— αὐτοῦ) NABCLNW I-118? [non 209] 22.33.
53.122 w^{scr} a e ff aur vg^{pl} arm^{aliq} [noni syr-copt]
- 15 — ο ἰησοῦσ †† S 86 209 251 al. pauc Aug [Non latt syrr copt
verss diatess]
- 17 και λέγει (pro και ειπεν) — αὐτω seq (ante κυριε) ††
(λεγει NADNWXΨ I.33 2^{pe} latt^{pl}; — αὐτω BΨ 249 ff vg^z arab
[contra rell latt et syrr, et contra sah boh, ambo πεχαϗ παϗ,
forsan — αὐτω ex propinq ϗαϗπαϗ Cf. ver 19 infra])

John
 xxi 18 ἐζώννεο ἑαυτὸν (pro ἐζώννεο σεαυτόν) †† 28 234 a⁷⁰
 19 — αὐτῷ †† Sol^{vid} cum gat sah 1/4 [non boh] 'πεχαρηπαγ' (Cf. ver 17 supra) Chr^{odd} (Cf. syr^{resh} pro και τουτο ειπων λεγει αυτω: 'et quum dixisset haec dixit ei'. Aliter et diligenter pers syr sin 'et quum dixisset haec dixit SIMONI') (Mut. vel om. aeth?) illis (pro ei) ff. [Habet αυτω rell verss]
 xxi 5 [ὁ ἱε̅] fin. οὐ. (pro οὐ.) 6 [ἰσχυσαν] 9 ὀψάριον (sed 10, 13 ὀψ.) 10, 12, 14 [ὁ ἱε̅] 11 [ἐπὶ τῆσ γῆσ]
 12 [οὐδεὶσ δέ] 15, 16, 17 [σίμων ἰω̅νᾶ] 15 [πλείον]
 16, 17 [τὰ προβάτά μου] 20 [Habet δε] 22 [σὺ ἀκολουθεὶ μοι'] 23 [ὁ λόγος οὗτος] [καὶ οὐκ εἶπεν] [τὶ πρὸς σέ.] 24 [ἐστὶν ἡ μαρτυρία αὐτοῦ] 25 cum t. r. καθέν sic χωρήσαι

CORRECTION.

(1) In Matt. xix 30 for the order πολλοὶ δε εσονται εσχατοὶ πρωτοὶ και πρωτοὶ εσχατοὶ for which I gave L vg^R aeth, please add \aleph and 892.[†] Tischendorf omits to notice 157 and does not give \aleph , and I omitted to see that Gregory has added \aleph in his Emendanda.

(2) At Luke x 25 note that 604 also reads ποιων for ποιησας where I have indicated 157 sol.

May I take this opportunity of mentioning the other places in St Matthew where \aleph and aeth^{walt} appear to agree alone or nearly alone against all others:—

- § v 30 η ολον (latt)
 § x 16 ως ο οφισ (Orig)
 § xii 22 εθεραπευσεν αυτους
 § xiv 28 ει συ ει κυριε
 § xviii 30 και απελθων
 § xxii 23 —αὐτῷ (syr sin vg^{DR})
 § xxii 29 και αποκριθεις (pro αποκρ. δε) (boh^{tres})
 § xxiii 4 φορτια μεγαλα βαρεα
 § xxiv 11 > πολλους πλανησουσιν (L 33 157 238 h r r₂ arm Justin)
 § 45 οικιασ
 § xxv 44 —και (ante αυτοι) (boh)
 § xxvii 9 και (pro τοτε) (aeth et hoc die, vg^s et tunc)

[†] I regret to say that I have neglected this very important witness throughout. Students will please supply the readings from Harris's collation in *Journal of Bibl. Lit.* vol. ix, 1890. It is the Br. Mus. codex Add. 33277 numbered 892 both by Gregory and Scr-Miller, and is as important as Paris⁹⁷. Observe the reading of 892 at Matt. xxv 1 των νυμφιων.

[†] Not noticed by Tischendorf.

to which add vii 13 —εισιν \aleph *aeth* and *sah*, ix 21 εαν αψωμαι (—μονον) \aleph a g₂ *h aeth pers*, xii 30 *fin. σκορπιζει με* \aleph 33 *boh^{omn} aeth^{aliq}*, x 11 εν αυτη τις αξιος εστι \aleph K p^{scr} *sah boh aeth, etc., etc.* Also ix 10 και ανακειμενων \aleph (*syr*) *aeth*.

We cannot assume that *aeth* got all this from \aleph . Frequently they are opposed. Observe one place out of many ix 10 —ελθοντες \aleph a *sah* 1/2 *boh^{omn}*, but *aeth* goes with B and the rest. Further, many of the omissions of \aleph alone would have been found also wanting in *aeth* had *aeth* used \aleph . It seems quite clear that *aeth* was only dealing with a MS affiliated to \aleph by parentage. Cf. Matt. xx 18 *θανατω* B *aeth soli*.

And as regards *boh* being fundamentally independent compare Matt. xx 24 *εγγογυσαν boh syr sin* against *ηγανακτησαν* of B and most, but *ηρξαντο αγανακτηειν* \aleph *min^{duo}* (*ex Marco* x 41).

(3) At Matt. xxiv 11 add *h* to *rr₂* for the order *πολλους πλανησουσιν* with \aleph L 33 157 238.

Other places near by where *hr* (*r₂*) come together against all other Latins are :

xxiv 40	εσονται δυο	\aleph B p ^{scr} <i>soli hr r₂ vg^{JRW}</i>
xxv 17	ωσαντως δε και	A <i>min^o hr vg^R</i>
xxv 20	—ταλαντα sec.	Δ <i>y^{scr} hr vg^K aeth syr</i>
xxv 23	> πιστος ης	B <i>hr soli</i>

We get the entire family which I have claimed as Irish at xxvi 56 + *αυτου a hn r r₂ vg^{EQR} gat* only of Latins with B^{gr} *min^o* and *sah*. The place is peculiar; it is not the usual *οι μαθηται* or *οι μαθηται αυτου*, but it is *οι μαθηται παντες* by \aleph all other Greeks most Latins and *boh* (*boh* being here against *sah*) and *syr pesh* (against *syr sin*), instead of *οι μαθηται αυτου παντες* by B.

H. C. HOSKIER.